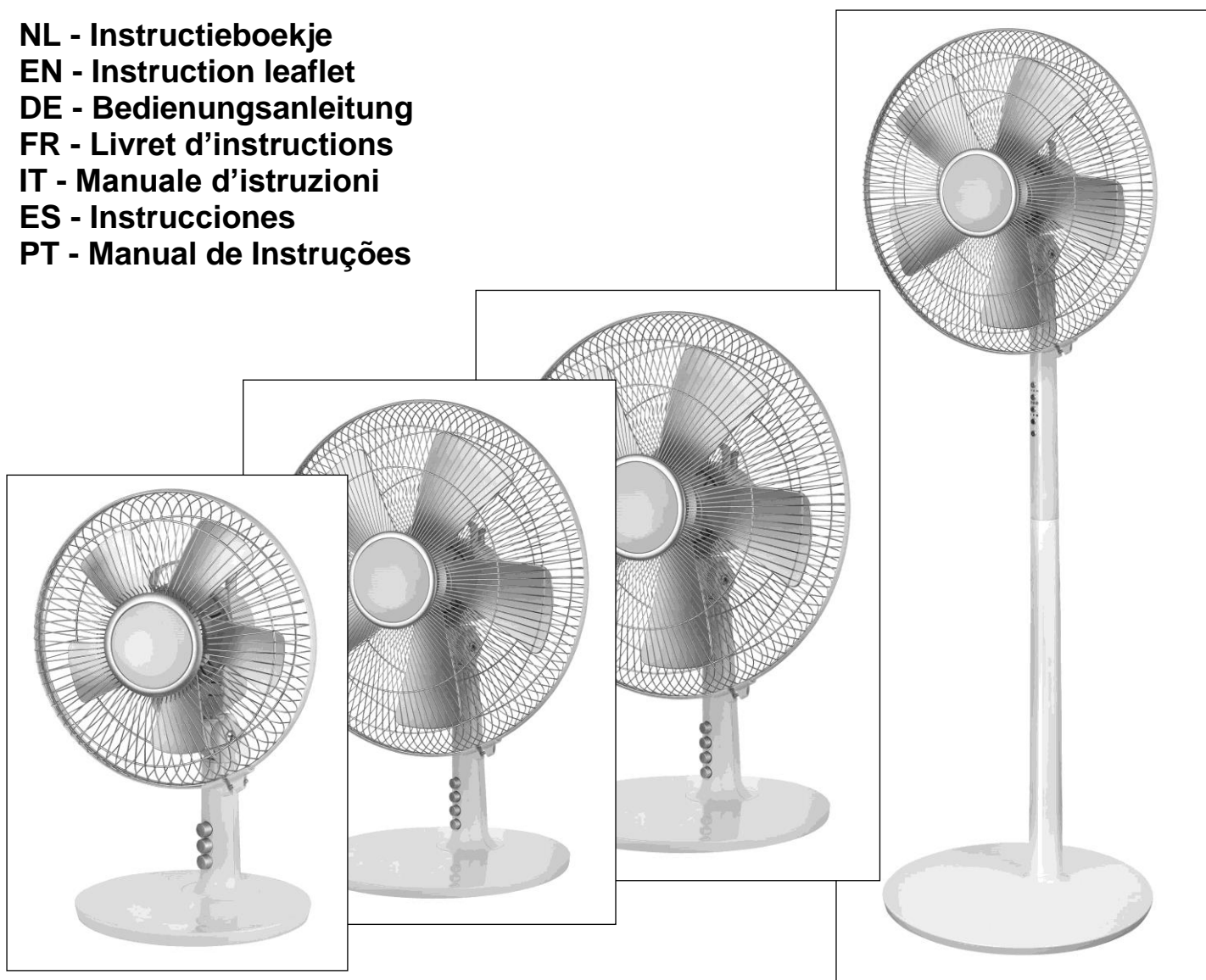


NL - Instructieboekje
EN - Instruction leaflet
DE - Bedienungsanleitung
FR - Livret d'instructions
IT - Manuale d'istruzioni
ES - Instrucciones
PT - Manual de Instruções



EUROM[®]
POWERFUL PRODUCTS

VENTO 9 – 12 – 16 – 16SR

**Ventilatoren / Fans / Ventilateurs / Ventilatori /
Ventiladores**

(T=tafelmodel, S=op standaard, R=met afstandsbediening)
(T= tabletop model, S = on stand, R=with remote control)
(T=Tischmodell, S=Standmodell, R = mit Fernbedienung)
(T=modèle de table, S=sur pied, R=avec télécommande)
(T=da tavolo, C=a colonna, R=con telecomando)
(T = modelo de mesa, S = de pie, R=con mando a distancia)
(T = modelo de mesa, S = com suporte, R=com controlo remoto)

Art.nr. 38.466.6 (Vento9) – 38.468.0 (Vento12) – 38.470.3 (Vento16) – 38.474.1 (Vento16SR)

NL**DANK**

Hartelijk dank dat u voor de EUROM ventilator gekozen hebt. U hebt daarmee een goede keus gemaakt!

Lees voor gebruik het instructieboekje aandachtig en in zijn geheel door: dat is belangrijk voor een correcte en optimale werking én voor uw veiligheid!

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Vento9	Vento12	Vento16	Vento16SR
Aansluitspanning	220-240V / 50Hz			
Opgenomen vermogen	25W	40W	50W	54W
Ø vin	9" / 22,5cm	12" / 30cm	16" / 40cm	16" / 40cm
Gewicht (kg)	1,48	2,2	2,74	5,52
Afmetingen (cm)	27,5x22,5x39,5	36x28x51.5	45x35x60	45x42x132

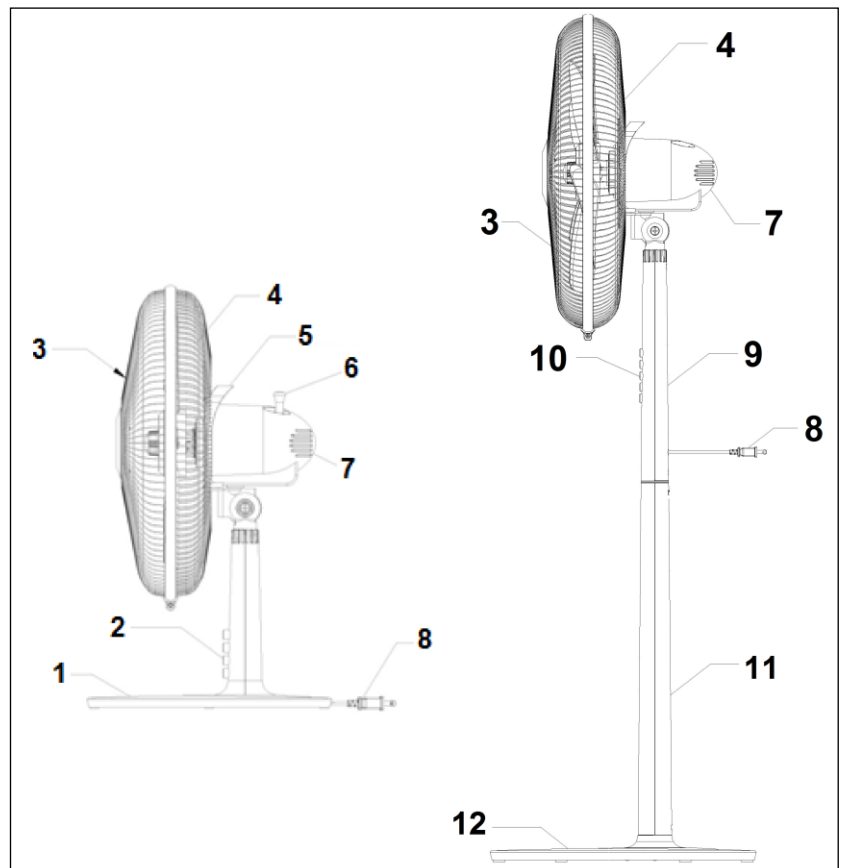
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

1. Controleer voor gebruik of de spanning die het stopcontact, waarop u de ventilator wilt aansluiten, afgeeft, gelijk is aan het voltage dat op het typeplaatje van de ventilator staat: 220-240V / 50Hz.
2. Controleer ventilator, stekker en elektrokabel voor gebruik op beschadigingen. Constaneert u die, gebruik hem dan niet maar biedt hem aan een daartoe gekwalificeerd persoon aan ter reparatie. Maak het apparaat niet zelf open en voer zelf nooit reparaties uit! Laat kinderen niet met de verpakking spelen.
3. Dit apparaat is uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
4. Zet de ventilator eerst volledig in elkaar, voor u hem gebruikt. Voor u het apparaat in- of uit elkaar haalt altijd eerst de stekker uit het stopcontact nemen.
5. Zorg ervoor dat de ventilator op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat tijdens gebruik.
6. Schakel het apparaat altijd uit en neem altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de ventilator verplaatst, schoonmaakt of er onderhoud aan uitvoert.
7. Trek niet aan de elektrokabel en rol of buig hem niet te strak.
8. Raak apparaat of stekker nooit met natte handen aan!
9. Wanneer de elektrokabel of de stekker beschadigd is, dient deze door een gekwalificeerd persoon te worden vervangen. Voer nooit zelf reparaties uit, teneinde ongelukken te voorkomen.
10. Hang niets over of aan de ventilator en gebruik hem niet in de nabijheid van gordijnen of andere materialen die de motor kunnen doen vastlopen. Dat kan oververhitting tot gevolg hebben.
11. Steek nooit een vinger, pen, stokje of wat voor voorwerp dan ook door het beschermrooster de werkende ventilator in! Dat veroorzaakt letsel en schade!
12. Voorkom dat het apparaat continu op kleine kinderen, patiënten of mensen die zich moeilijk kunnen verplaatsen, blaast.

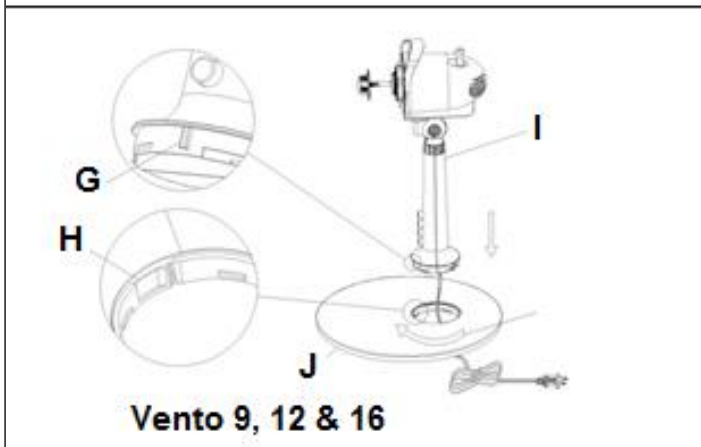
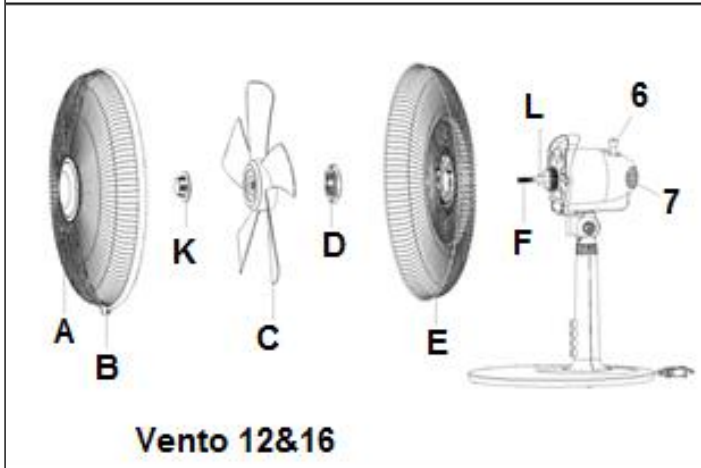
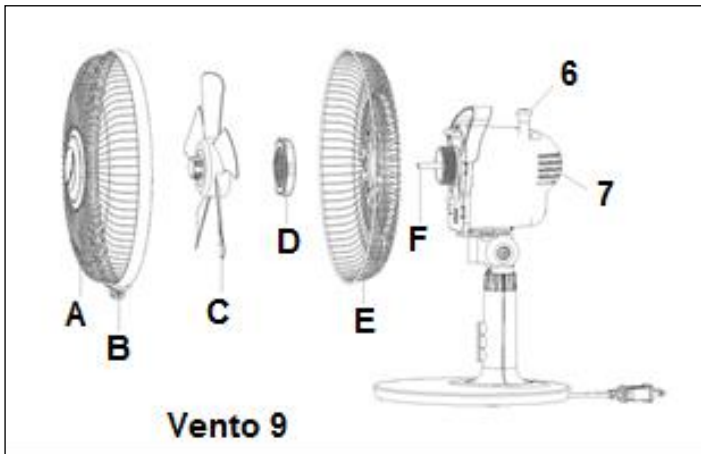
13. Smit geen middelen (anti-insect, schoonmaak of wat dan ook) op of in de ventilator; dat kan lichamelijke klachten veroorzaken (i.h.b. bij kinderen!) of onderdelen beschadigen.
14. Sluit de ventilator niet aan op een timer of een dimmer.
15. Gebruik de ventilator niet bij té hoge temperaturen (boven de 40°), niet in de buurt van verwarmingsapparatuur, niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (badkamers enz.) en niet in stoffige ruimtes.
16. Gebruik het apparaat niet in de buurt van baden, douches, bassins of andere vaten die water/vloeistof bevatten. Doop apparaat, kabel of stekker nooit in vloeistof!
17. Gebruik de ventilator niet in ruimtes waar zuren, alkali of olie staat opgeslagen. Deze materialen kunnen vervormingen of erosie van de materialen, en daardoor slecht functioneren veroorzaken.
18. Gebruik de ventilator niet in ruimtes waar snelontbrandbare, explosiegevaarlijke of gasvormige stoffen zijn opgeslagen. Een vonkje uit de schakelaar/motor zou die kunnen doen ontbranden!
19. Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (incl. kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperking of met gebrek aan ervaring en kennis, ongeacht of er toezicht dan wel voor hun welzijn verantwoordelijken aanwezig zijn. Houd hen, en ook huisdieren, uit de buurt van de ventilator.
20. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

ONDERDELENTEKENING

1. voet
2. bedieningsknoppen
3. voorrooster
4. achterrooster
5. handgreep
6. zwenkknop
7. motorhuis
8. elektrokabel met
stekker
9. bovendeel standaard
10. functieknoppen
11. lagerdeel standaard
12. basis



SAMENSTELLING



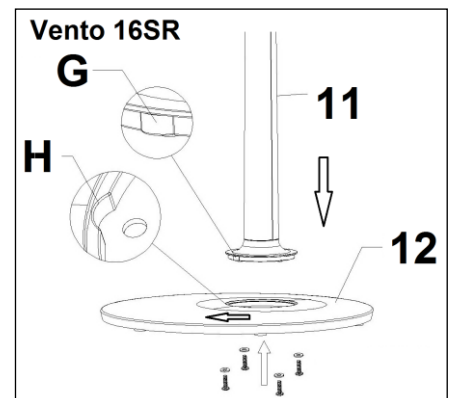
- A. voorrooster
- B. roostersluitring
- C. waaier
- D. roosterbevestiging
- E. achterrooster
- F. motoras
- G. uitstulping standaard
- H. uitsparing voet
- I. sokkel
- J. voet
- K. waaierbevestigingsknop
- L. as-pen

Stekker uit het stopcontact!

- Verwijder de waaierbevestigingsknop (alleen Vento 12&16/16SR) en de roosterbevestiging van de motoras.
- Plaats het achterrooster op de daarvoor bestemde pennetjes. Schroef hem vast met de roosterbevestiging.
- Duw de waaier zo ver mogelijk op de motoras. Vento 12 en 16(SR): zorg dat de pennetjes in de sleufjes vallen en schroef de waaier vast met de waaierbevestigingsknop, door deze tegen de klok in vast te draaien.
- Controleer of de waaier vrij roteert door

hem met uw hand rond te draaien.

- Open de roostersluitring een eindje door de schroef wat losser te draaien. Plaats het voorrooster op het achterrooster, zodanig dat de roostersluitring de randen van de roosters correct omvat; roosters goed tegen elkaar! Sluit tenslotte de roostersluitring stevig met de schroef. Controleer of alles goed sluit.
- Vento 9, 12 & 16: Leid de elektrokabel door het gat in de voet. Plaats de sokkel op de voet, zodanig dat de uitstulpingen van de sokkel in de uitsparingen van de voet vallen. Draai de sokkel nu vast op de voet; de elektrokabel valt nu in zijn geleidingen (zie afb.).
- Vento 16SR: Steek het lagerdeel van de standaard in het gat van de basis en schroef het met de 4 schroeven-met-ringetjes aan de onderzijde van de basis op elkaar. Schroef het bovendeel standaard met de klok mee stevig op het lagerdeel.



BELANGRIJK

Gebruik het apparaat niet in een badkamer of op een vochtige locatie. Zoek een stabiele, horizontale plaats voor het apparaat in de buurt van een stopcontact; Vento 16SR op de grond plaatsen! Zorg ervoor dat het apparaat zich buiten het bereik van kinderen bevindt. Steek nooit voorwerpen door het rooster. Voordat u het apparaat verplaatst of er onderhoud aan uitvoert, altijd de stekker uit het stopcontact!

WERKING

De ventilatoren kunnen op verschillende snelheden draaien: de Vento 9 op twee standen, de Vento 12 & 16(SR) op drie standen. Alle types zijn voorzien van een zwenkfunctie (75°).

Om de ventilator wat meer naar boven of beneden te laten blazen kunt u het motorblokje met de ventilator wat naar boven of beneden bijstellen t.o.v. de voet. Voor u dat doet eerst de ventilator uitschakelen en de stekker uit het stopcontact nemen!

Wanneer: - de ventilator volledig in elkaar is gezet
- alle verbindingen stevig vastgedraaid zitten
- alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen zijn

kunt u de ventilator in gebruik nemen:

Vento 9, Vento 12 & Vento 16:

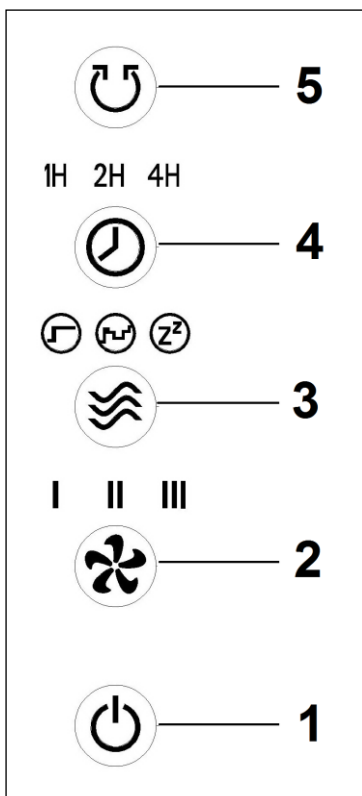
I - Steek de stekker in het stopcontact

II - Kies vermogen: 0=uit, 1=standaard, 2=sterk (Vento 12&16: 3=extra sterk).

De ventilator zal nu zijn werking starten.

III - Druk indien gewenst de zwenkknop bovenop de motor in: de ventilator zal nu in een hoek van 75° gaan zwenken. Door deze knop weer uit te trekken schakelt u de zwenkfunctie (of: oscillatie) weer uit. Pas op dat er geen haren, kleding, gordijnen etc. in een zwenkende ventilator kunnen worden gezogen!

Om de ventilator uit te schakelen drukt u op de 0-knop. Wanneer u de werking langer dan enkele minuten wilt onderbreken dient u ook de stekker uit het stopcontact te nemen.



Vento 16SR:

Steek de stekker in het stopcontact.

1. aan/uitknop

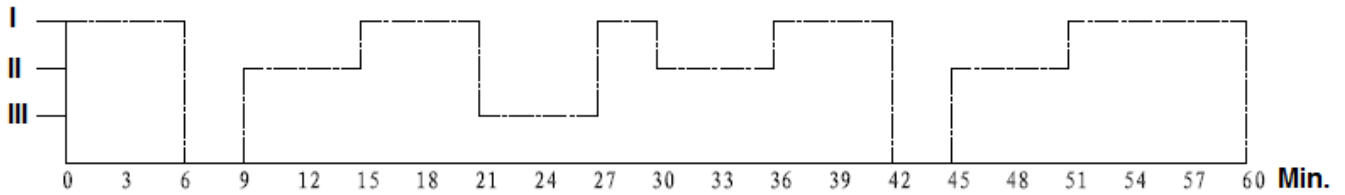
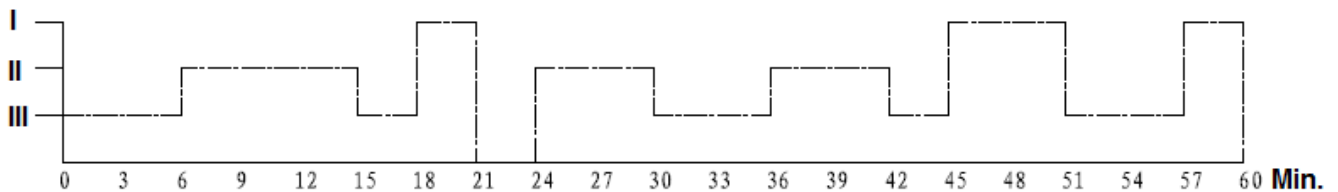
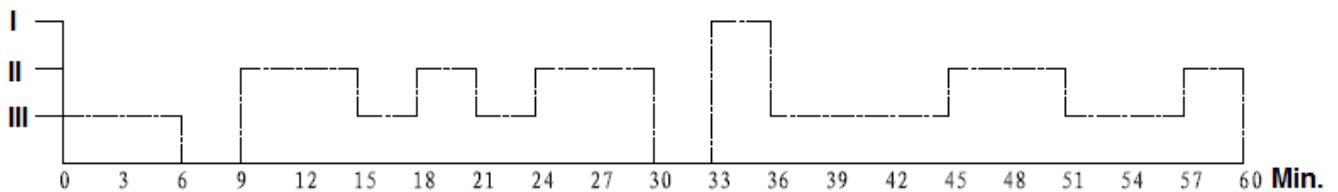
Door op deze knop te drukken stelt u het apparaat in werking op de standaard snelheid. Nogmaals drukken = uitschakelen. Wanneer u de werking langer dan enkele minuten wilt onderbreken dient u ook de stekker uit het stopcontact te nemen.

2. Snelheidsknop

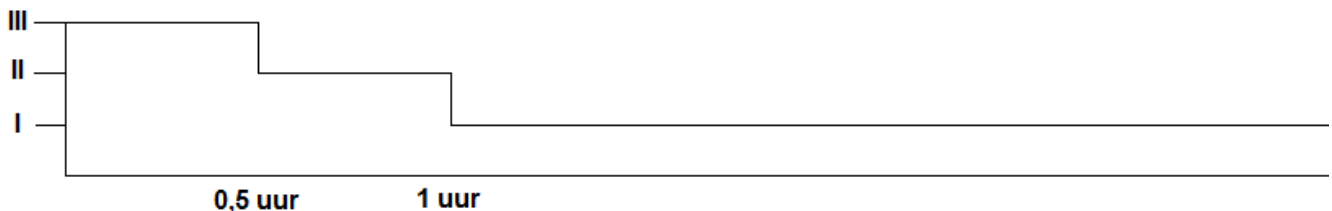
Door op deze knop te drukken kunt u overschakelen naar sterke of extra sterke snelheid.,

3. ventilatie-wijze

Door op deze knop te drukken schakelt u van een constante luchtstroom over naar een natuurlijke, steeds wisselende ventilatie. Kies daarbij met de snelheidsknop (I, II of III) voor een bepaalde afwisseling:

Natuurlijk - I**Natuurlijk - II****Natuurlijk - III**

Door voor een tweede keer te drukken schakelt u over op de slaapstand, waarbij de ventilator na een half uur terugschakelt van zeer sterke naar sterke ventilatie, en na nogmaals een half uur naar normale ventilatie. Deze stand zal hij gedurende de nacht vasthouden.

Slaapstand**4. timer**

Door op deze knop te drukken stelt u een bepaalde werkingstijd in. 1xdrukken is 1 uur, 2xdrukken = 2 uur enz., tot 7 uur. 8xdrukken = timer uitschakelen. Na afloop van de ingestelde tijd zal het apparaat automatisch uitschakelen.

5. zwenkknop (oscilleren)

Door op deze knop te drukken schakelt u de zwenkfunctie in- en weer uit. Pas op dat er geen haren, kleding, gordijnen etc. in een zwenkende ventilator kunnen worden gezogen!

Een brandend lampje achter de knop geeft aan welke functie ingeschakeld is.

Afstandsbediening

De Vento16S heeft een afstandsbediening. Nadat u het apparaat in werking hebt gesteld met de aan/uit-knop, kunt u het verder bedienen met de afstandsbediening, die ook over de knoppen 2, 3, 4 en 5 beschikt. Schakel het apparaat weer uit met de aan/uitknop op het apparaat.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Schakel de ventilator uit en neem de stekker uit het stopcontact wanneer u hem wilt reinigen of onderhoud wilt uitvoeren.

De ventilator vraag alleen wat algemeen, uitwendig onderhoud. Stof hem regelmatig af met een zachte doek of plumeau of zuig hem schoon met een zacht stofzuigerborsteltje. Is hij erg vuil, open dan het voorste rooster en neem roosters en bladen af met een licht-bevochtigde doek met een zacht huishoudelijk reinigingsmiddel. Droog alles goed na, laat de ventilator goed drogen en zet hem weer volledig in elkaar voor u hem weer in gebruik neemt. Zorg ervoor dat er geen water op andere delen dan rooster en bladen terecht komt! Spoel of spuit de ventilator nooit af!

Om verkleuring of vervormingen van het materiaal te voorkomen nooit agressieve of bijtende (schoonmaak)middelen gebruiken.

Breng aan het eind van het seizoen wat smeermiddel aan op de motor-as, om roest te voorkomen.

Wanneer u de ventilator aan het eind van het seizoen wilt opruimen, doe dat dan in de originele verpakking: die biedt de beste bescherming. Ruim hem weg op een veilige, droge, niet extreem warme of koude plaats.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Het ventilatorblad draait niet terwijl de ventilator aangezet is

- Zit de stekker wel goed in het stopcontact?
- Staat er wel stroom op het stopcontact?
- Wordt het blad niet ergens geblokkeerd, bijv. door een beschadiging, een vervorming van het beschermrooster of een vreemd voorwerp?

Er doet zich een abnormaal geluid voor bij het opstarten

- Controleer of de waaier zo ver mogelijk over de motor-as is geplaatst.
- Controleer of het vinnenblad misschien een vervorming van het beschermrooster raakt.

Waarschuwing: Reparaties dienen door daarvoor opgeleide monteurs te worden uitgevoerd. Dat geldt ook voor vervanging of reparatie van de elektrokabel en de stekker. Vraag bij reparatie altijd om originele onderdelen.

In het apparaat aangebrachte wijzigingen en ondeskundig uitgevoerde reparaties doen de garantie en de aansprakelijkheid van leverancier, importeur en fabrikant vervallen.

THANKS

Many thanks for choosing this EUROM fan. You have made a very good choice!

Please read the instruction leaflet carefully before use. It is very important if you are to get the very best from this device and use it correctly and safely.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Vento9	Vento12	Vento16	Vento16SR
Connected power	220-240V / 50Hz			
Output capacity	25W	40W	50W	54W
Ø blades	9" / 22,5cm	12" / 30cm	16" / 40cm	16" / 40cm
Weight (kg)	1,48	2,2	2,74	5,52
Dimensions (cm)	27,5x22,5x39,5	36x28x51.5	45x35x60	45x42x132

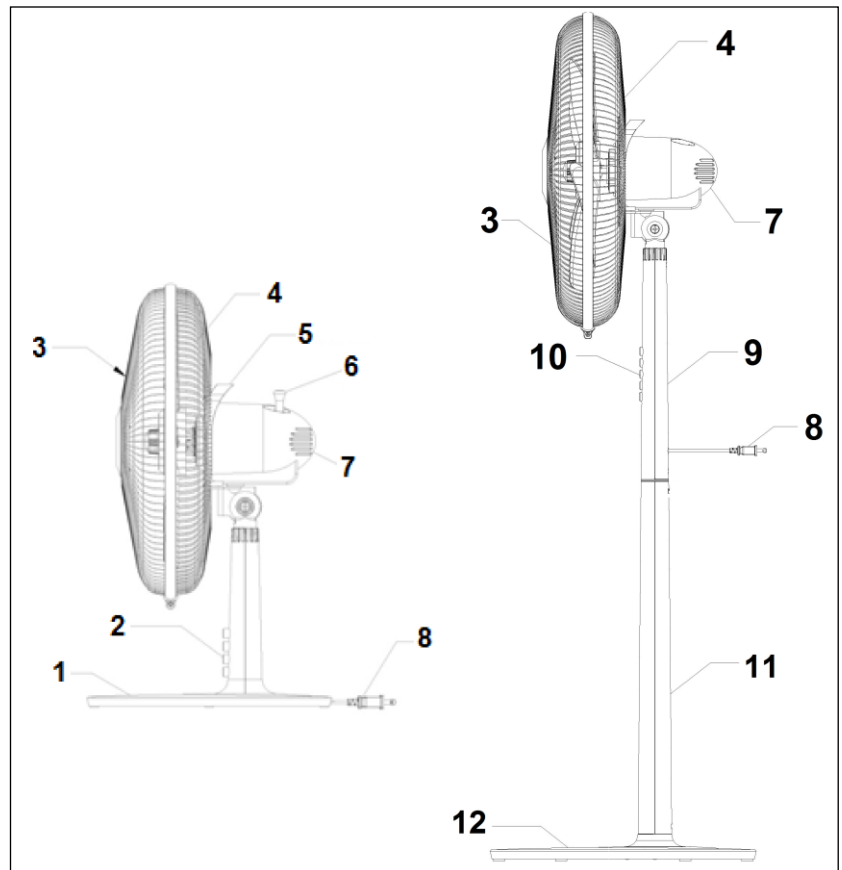
GENERAL SAFETY GUIDELINES

1. Check (before use) that the socket you have chosen for the fan corresponds to the voltage indicated on the fan's specification plate: 220-240V / 50Hz.
2. Check fan, plug and cable for damage before use. If you discover any damage, do not use and consult a qualified person for repairs. Never open up the device or carry out repairs yourself. Do not allow children to play with the packaging.
3. This device is only to be used indoors.
4. First, assemble the fan fully before use. Before you assemble or disassemble the fan first unplug it from the wall socket.
5. Ensure that the unit is always placed on a sturdy, flat and horizontal surface during use
6. Always turn the fan off and always remove the plug from the socket before moving the fan, cleaning it or carrying out maintenance.
7. Never pull on the cord or roll and/or wind it too tightly.
8. Never touch the device with wet hands!
9. If the electrical cable or plug is damaged then it must be replaced by a qualified person. To avoid accidents, never make repairs yourself.
10. Never hang anything over the fan and do not use near curtains or other materials that could jam the motor. This could lead to overheating.
11. Never insert a finger, pen, stick or any other object through the protective grille when the fan is in use! This could cause injury and damage!
12. Prevent the fan from blowing continuously on small children, patients or people that have difficulty moving.
13. Never spray products (anti-insect, cleaning spray etc) on or into the fan; this could lead to physical illnesses (particularly in children) or damage parts.
14. Never connect the fan to a timer or dimmer.

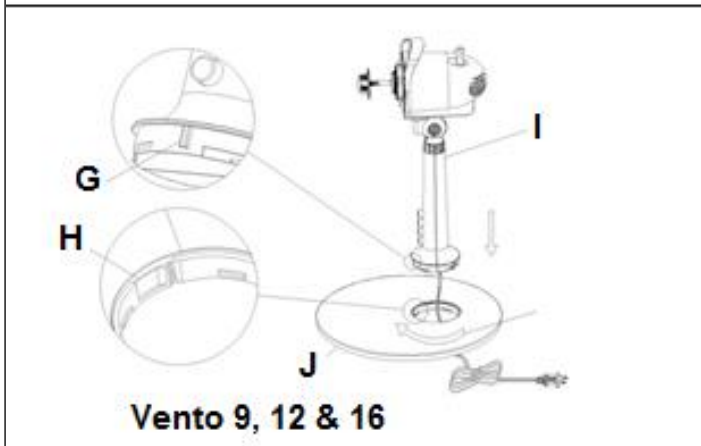
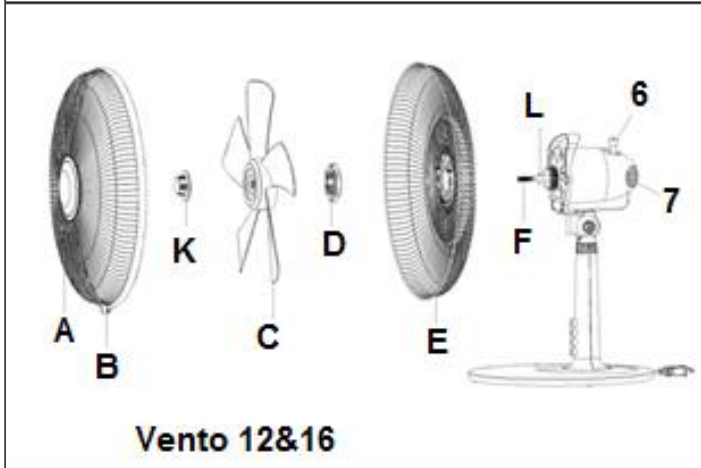
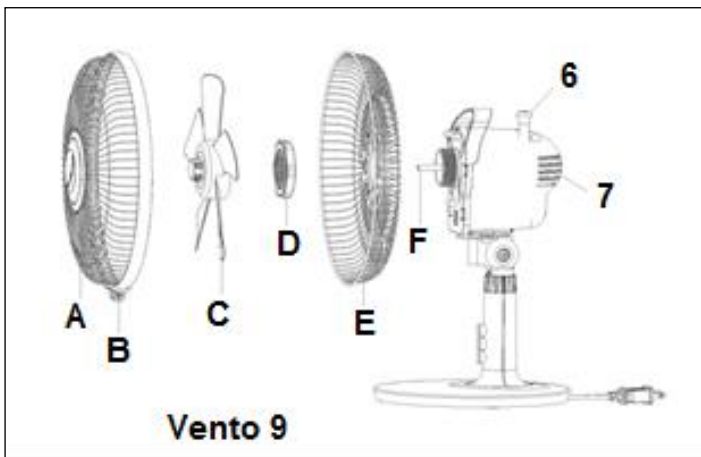
15. Do not use the fan in excessive temperatures (above 40°), in the vicinity of heating units, in areas with high air humidity (bathrooms etc) or in dusty rooms.
16. Do not use the device in the vicinity of baths, showers, basins or other receptacles that may contain water/liquids. Never immerse the device, cable or plug in liquid!
17. Do not use the fan in areas where acids, alkalis or oil are stored. These materials could cause the unit to deform or erode and lead to it functioning incorrectly.
18. Never use the fan in spaces where flammable, explosive or gaseous substances are stored. A single spark from the switch/engine could ignite the substances!
19. This device is not suitable to be used by persons (including children) with a physical, sensual or mental disability or those who lack experience and knowledge, irrespective of whether they are being supervised or there is a responsible person present. Keep these persons and household pets out of the vicinity of the fan.
20. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

DIAGRAM OF COMPONENTS

1. foot
2. operating buttons
3. front grid
4. rear grid
5. handle
6. oscillating button
7. motor housing
8. electrical cable with
plug
9. top section of stand
10. function buttons
11. lower section of
stand
12. base



ASSEMBLY

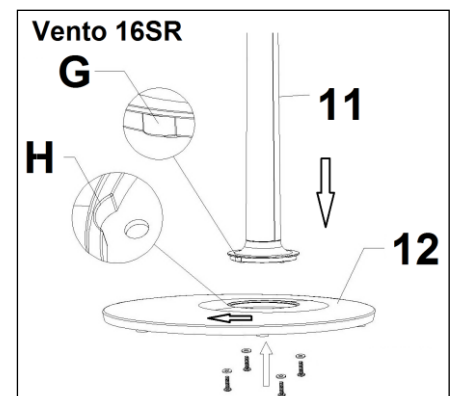


- A. front grid
- B. grid locking ring
- C. fan
- D. grid mount
- E. rear grid
- F. motor shaft
- G. stand protrusion
- H. foot cutaway
- I. pedestal
- J. foot
- K. fan mounting knob
- L. shaft pin

Unplug from the wall socket!

- Remove the fan mounting knob (only Vento 12&16/16SR) and the grid mount from the motor shaft.
- Position the rear grid on the appropriate pins. Screw it tight with the grid mount.
- Push the fan as far as possible onto the motor shaft. Vento 12 and 16(SR): ensure that the pins enter the grooves and tighten the fan with the fan mounting knob by tightening it anti-clockwise.

- Check that the fan rotates freely if you turn it by hand.
- Open the grid locking ring a little by loosening the screw a bit. Place the front grid on the rear grid so that the grid locking ring correctly encloses the edges of the grids; the grids firmly against each other! Then tighten the grid locking ring firmly with the screw. Check that everything is properly lined up.
- Vento 9, 12 & 16: Run the electric cable through the hole in the foot. Mount the pedestal on the foot, so that the protrusions on the pedestal enter the cut aways in the foot. Now screw the pedestal to the foot; the electrical cable will now run through its guides (see fig.).
- Vento 16SR: Push the lower section of the stand into the hole in the base and and screw it to the bottom of the base with the 4 screws with washers. Screw the top section of the stand firmly to the lower section, clockwise.



IMPORTANT

Do not use the fan in a bathroom or wet area. Find a stable, horizontal place for the fan in the vicinity of a wall socket. Place the Vento 16SR on the ground. Ensure that the fan is not within the reach of children. Never stick objects through the grid. Always unplug the fan from the wall socket before you move it or carry out maintenance on it!

OPERATION

The fans can be set to different speeds: The Vento 9 has two settings; the Vento 12 & Vento 16(SR) have three settings. All types of fan are equipped with an oscillation function (75°).

If you would like to angle the fan upwards or downwards, the motor block can be angled further up or down in relation to the foot. Before doing so, however, turn off the fan and remove the plug from the socket!

- If
- the fan has been fully assembled
 - all connections have been properly secured
 - all safety guidelines have been taken into account

you can use the fan.

Vento 9, Vento 12 & Vento 16:

I - Insert the plug into the socket.

II – Select setting: 0=off, 1=standard, 2=strong (Vento 12&16: 3=extra strong).

The output buttons on the (T) models are located on the base; they can be found on the button unit on the (S) models.

The fan will now begin to work.

III – If required, you may now depress the oscillation button on top of the motor: the fan will now begin to oscillate through an angle of 75°. Depressing and releasing this button will turn the oscillation function off. Make sure that hair, clothes, curtains etc. cannot be sucked into the spinning fan!

Press the 0 button to switch the fan off. If you wish to turn the device off for longer than just a few minutes, you must also remove the plug from the socket.

Vento 16SR:

Plug it into the wall socket.

1. on/off switch

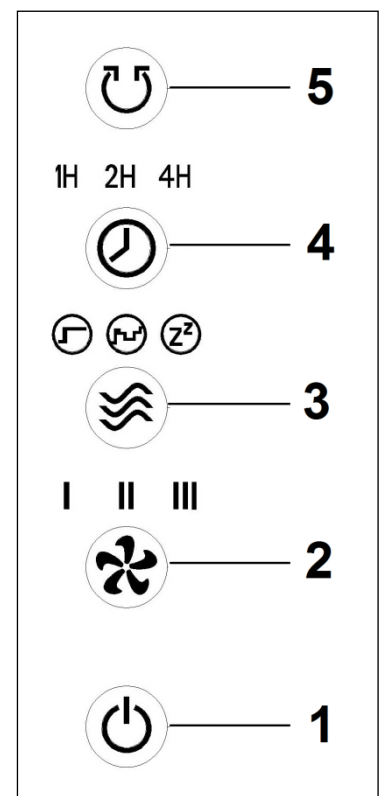
Push this switch to turn the fan on at its default speed. A second push = switch-off. If not using the fan for longer than a few minutes then unplug it from the wall socket.

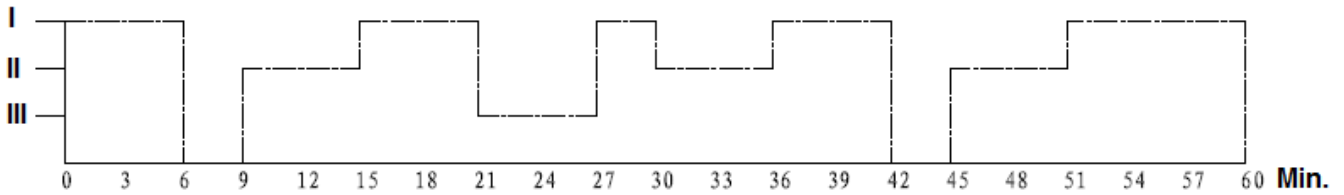
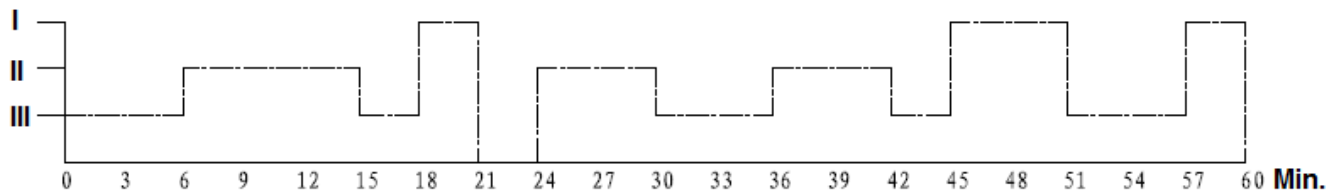
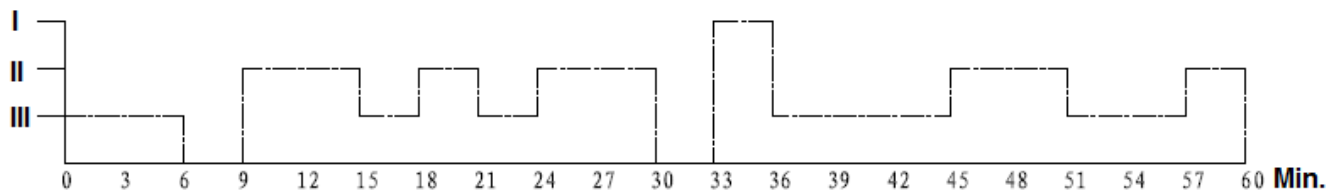
2. Speed button

Pressing this button switches the fan speed to fast and then to extra fast.

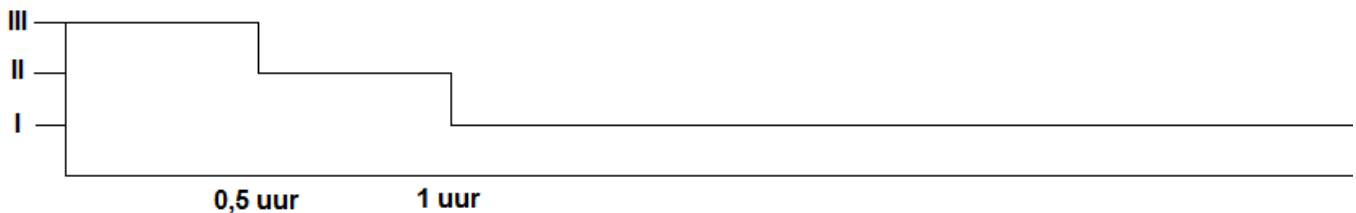
3. Ventilation Method

By pressing this button you can switch from a constant air flow to natural, continuously varying ventilation. Use the speed button to select (I, II or III) for a different variation:



Natuurlijk - I**Natuurlijk - II****Natuurlijk - III**

By pressing a second time you switch the fan into sleep mode, so that after half an hour the fan will switch from extra fast to fast, and once again after half an hour to normal speed. It will maintain this setting for the rest of the night.

Slaapstand**4. Timer**

You can use this button to set a timer. 1 push is 1 hour, 2 pushes = 2 hours etc., up to 7 hours. 8 pushes = switch timer off. After the set time has elapsed the fan will switch off automatically.

5. Oscillating button

Push this button to turn the oscillation function on or off. Make sure that hair, clothes, curtains etc. cannot be sucked into the spinning fan!

A light in the button indicates which function is selected.

Remote Control

The Vento16S has a remote control. Once the fan is switched on with the on/off-button then you can use the remote control, which also has buttons 2, 3, 4, and 5, to operate it with. Switch the fan off again with the on/off switch on the fan.

CLEANING AND MAINTENANCE

Switch the fan off and remove the plug from the socket if you wish to clean the device or perform maintenance.

The fan only needs general, exterior maintenance. Dust it regularly with a soft cloth or duster or use a vacuum cleaner with a soft brush to clean. If it is very dirty, open the grille and clean grilles and blades using a soft, damp cloth and a mild household cleaning agent. Dry everything thoroughly and allow the fan to dry properly before reassembling and using again. Ensure that water does not come into contact with anything other than the grille and blades. Never rinse or spray the fan!

In order to prevent material discolouration or deformities, never use aggressive or corrosive (cleaning) products.

Rub a little oil on the motor shaft at the end of the season to prevent rust.

If the fan is to be stored at the end of the season, repack in its original packaging: this offers the best protection. Store it in a safe and dry place that is not subject to extremes of heat or cold.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

The fan blades do not rotate even though the device is switched on

- Is the plug in the socket?
- Is there power to the socket?
- Is the blade blocked, e.g. by damage, a deformity on the grille or a foreign object?

There is strange noise when starting

- Check to ensure the blades are placed as far over the motor axle as possible.
- Check whether the blades have become deformed and are touching the protective grille.

Warning: Repairs must be carried out by qualified engineers. This also applies to replacing or repairing the electrical cable and plug. Please request original parts if the device needs to be repaired.

If the device is subjected to modifications or repairs are carried out by unqualified persons, the guarantees from the supplier, importer and manufacturer will become null and void.

DE**DANKE!**

Wir freuen uns, dass Sie sich für den EUROM Ventilator entschieden haben. Sie haben eine gute Wahl getroffen!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch. Dies ist für eine korrekte und optimale Funktion sowie für Ihre Sicherheit von großer Bedeutung.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Vento9	Vento12	Vento16	Vento16SR
Netzspannung	220-240V / 50Hz			
Leistungsaufnahme	25W	40W	50W	54W
Ø Flügel	9" / 22,5cm	12" / 30cm	16" / 40cm	16" / 40cm
Gewicht (kg)	1,48	2,2	2,74	5,52
Abmessungen (cm)	27,5x22,5x39,5	36x28x51.5	45x35x60	45x42x132

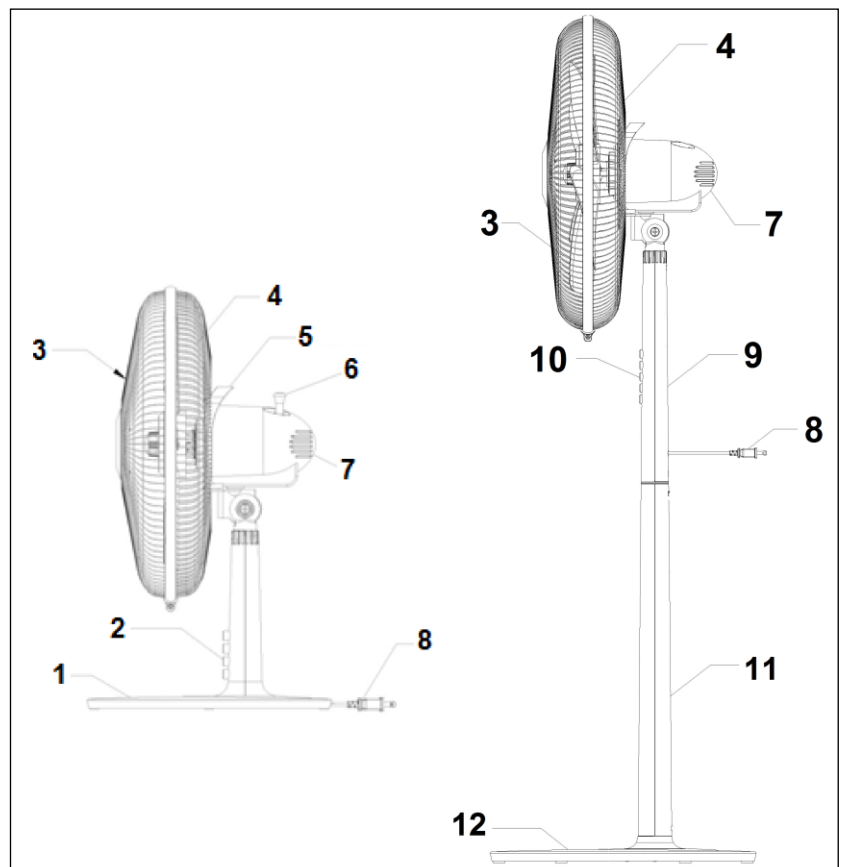
WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes, ob die Spannung der Steckdose, an die Sie den Ventilator anschließen möchten, mit der auf dem Typenschild des Ventilators angegebenen Spannung übereinstimmt: 220-240V / 50Hz
- Prüfen Sie Ventilator, Netzstecker und Elektrokabel vor Gebrauch auf Beschädigungen. Sollten Sie diese feststellen, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich zwecks Reparatur an einen Fachmann. Öffnen Sie das Gerät nicht selbst und versuchen Sie niemals selbst Reparaturen durchzuführen! Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Nehmen Sie den Ventilator erst in Betrieb, nachdem Sie ihn vollständig zusammengebaut haben. Voor u het apparaat in- of uit elkaar haalt altijd eerst de stekker uit het stopcontact nemen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät auseinandernehmen oder zusammenbauen.
- Stellen Sie sicher, dass der Ventilator während des Gebrauchs auf einem stabilen, flachen und horizontalen Untergrund steht.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Ventilator umstellen/reinigen/Wartungsarbeiten durchführen.
- Nicht am Elektrokabel sondern am Stecker ziehen, Kabel nicht knicken oder zu straff aufwickeln.
- Das Gerät oder den Netzstecker nie mit nassen Händen anfassen!
- Ein beschädigtes Kabel oder Stecker ist von einem Fachmann zu ersetzen. Führen Sie selbst keine Reparaturen aus, um Unfällen vorzubeugen.
- Hängen Sie nichts über oder an den Ventilator und betreiben Sie ihn nicht in der Nähe von Gardinen oder anderen Materialien, die im Motor festlaufen können. Das kann zu einer Überhitzung führen.
- Stecken Sie keine Gegenstände oder Finger in das Schutzgitter des laufenden Ventilators! Dat veroorzaakt letsel en schade! Dies kann Verletzungen und Schäden verursachen!
- Verhindern Sie, dass das Gerät ständig in Richtung kleiner Kinder, Patienten oder immobiler Menschen bläst.

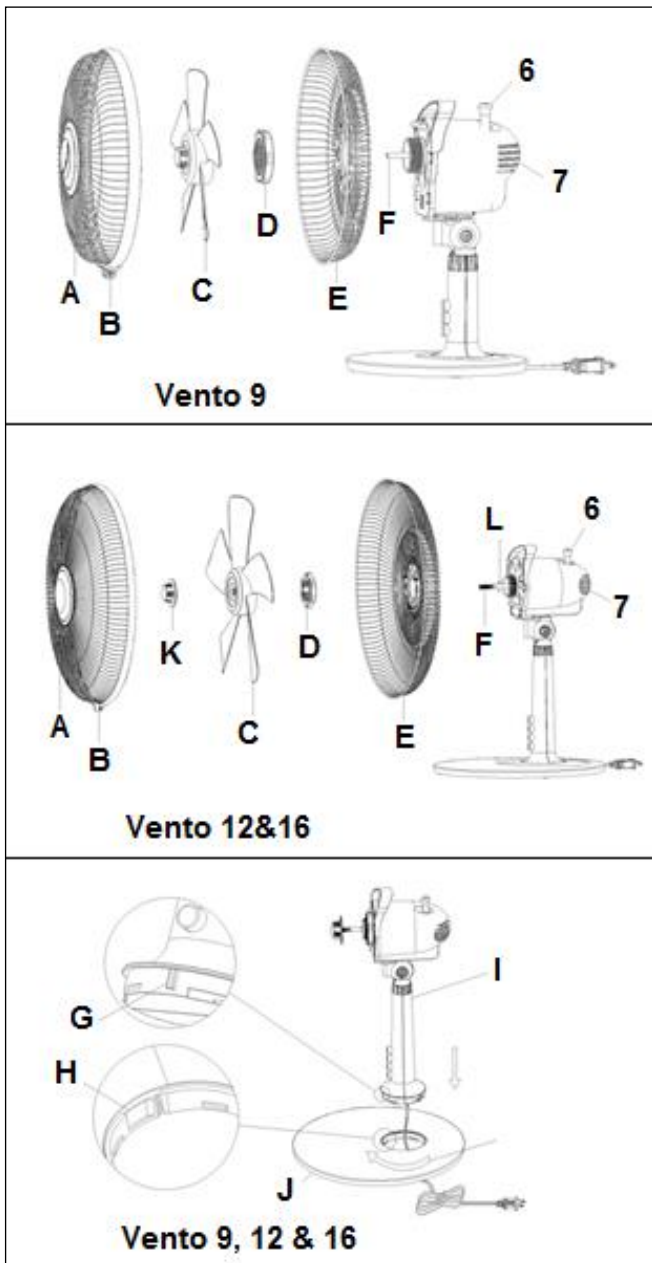
13. Spritzen Sie keine Mittel (Insektenspray, Reinigungsmittel oder dergleichen) auf oder in den Ventilator, das kann zu Gesundheitsbeschwerden führen (insbesondere bei Kindern!) oder Bauteile beschädigen.
14. Schließen Sie den Ventilator nicht an einen Timer oder Dimmer an.
15. Verwenden Sie den Ventilator nicht bei zu hohen Temperaturen (über 40°), nicht in der Nähe von Heizgeräten, nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, usw.) und nicht in staubigen Räumen.
16. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Bädern, Duschen, Bassins oder anderen Behältern, die Wasser/Flüssigkeit enthalten. Tauchen Sie das Gerät, Kabel oder den Netzstecker nie in Flüssigkeiten ein!
17. Betreiben Sie den Ventilator nicht in Räumen, in denen Säuren, Alkali oder Öl gelagert wird. Diese Produkte können Verformungen oder Korrosion der Materialien verursachen, wodurch das Gerät schlecht funktioniert.
18. Betreiben Sie den Ventilator nicht in Räumen, in denen leicht entflammbare, explosive oder gasförmige Stoffe gelagert werden. Ein Funke aus dem Schalter/motor könnte diese entzünden!
19. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen, die nicht über die erforderliche Erfahrung und Kenntnisse verfügen, benutzt zu werden, auch nicht, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden. Sie und auch Haustiere sind vom Ventilator fernzuhalten.
20. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

BEZEICHNUNG DER GERÄTETEILE

1. Fuß
2. Bedienungsknöpfe
3. Vorderes Gitter
4. Hinteres Gitter
5. Handgriff
6. Schwenkknopf
7. Motorgehäuse
8. Elektrokabel mit Stecker
9. Ständeroberteil
10. Funktionsknöpfe
11. Ständerunterteil
12. Basis



MONTAGE



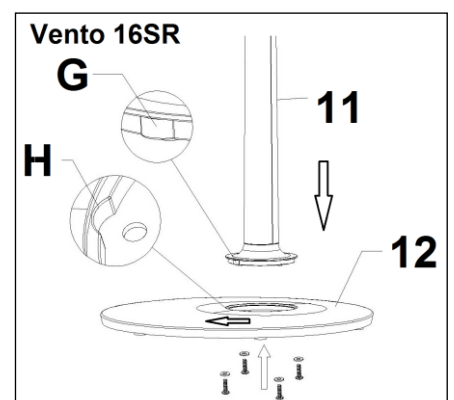
- A. Vorderes Gitter
- B. Gitterverschlussring
- C. Ventilatorrad
- D. Gitterbefestigung
- E. Hinteres Gitter
- F. Motorwelle
- G. Ausstülpung Ständer
- H. Aussparung Fuß
- I. Sockel
- J. Fuß
- K. Ventilatorradbefestigungsknopf
- L. Wellenschaft

Stecker aus der Steckdose!

- Entfernen Sie den Ventilatorradbefestigungsknopf (nur Vento 12&16/16SR) und die Gitterbefestigung von der Motorwelle.
- Setzen Sie das hintere Gitter auf die dafür vorgesehenen Stifte. Schrauben Sie es mit der Gitterbefestigung fest.
- Schieben Sie das Ventilatorrad möglichst weit auf die Motorwelle. Vento 12 und 16(SR): Lassen Sie die Stifte in die Schlitze

fallen und schrauben Sie das Ventilatorrad mit dem Ventilatorradbefestigungsknopf fest, indem Sie diesen entgegen dem Uhrzeigersinn festdrehen.

- Kontrollieren Sie den Freilauf des Ventilatorrads, indem Sie es mit der Hand drehen.
- Öffnen Sie den Gitterverschlussring ein bisschen, indem Sie die Schraube etwas lösen. Setzen Sie das vordere Gitter auf das hintere, so dass der Gitterverschlussring die Gitterränder korrekt umfasst; Gitter ordentlich aneinander! Schließen Sie am Ende den Gitterverschlussring fest mit der Schraube. Prüfen Sie, ob alles ordentlich schließt.
- Vento 9, 12 & 16: Führen Sie das Stromkabel durch das Loch im Fuß. Setzen Sie den Sockel auf den Fuß, so dass die Ausstülpungen des Sockels in die Aussparungen des Fußes fallen. Drehen Sie den Sockel jetzt am Fuß fest; das Stromkabel fällt jetzt in seine Führungen (siehe Abb.).
- Vento 16SR: Stecken Sie den unteren Ständerteil in das Loch in der Basis und schrauben Sie dies mit den vier Schrauben mit Ringen an der Unterseite der Basis aneinander. Schrauben Sie den Ständeroberenteil fest auf den Unterteil, im Uhrzeigersinn.



WICHTIG!

Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder an feuchten Orten. Suchen Sie für das Gerät einen stabilen, ebenen Platz in der Nähe einer Steckdose. Setzen Sie den Vento 16SR am Boden. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Stecken Sie nichts durch das Gitter. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät warten oder umsetzen!

FUNKTIONSWEISE

Die Ventilatoren können auf verschiedene Geschwindigkeitsstufen eingestellt werden. Der Vento 9 hat zwei Stufen, die Modelle Vento 12 & Vento 16(SR) haben drei Stufen. Alle Gerätetypen sind mit einer Schwenkvorrichtung (75°) ausgestattet.

Wenn Sie die Richtung des Gebläses etwas mehr nach oben oder unten einstellen möchten, können Sie den Motorteil mit dem Ventilator etwas nach oben oder nach unten nachstellen. Bevor Sie die Stellung des Motorteils ändern, muss der Ventilator ausgeschaltet werden und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden!

Nachdem

- der Ventilator vollständig zusammengebaut ist
- alle Verbindungen kräftig festgedreht sind
- alle Sicherheitsvorschriften beachtet worden sind,

können Sie den Ventilator in Betrieb nehmen:

Vento 9, Vento 12 & Vento 16:

I – Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose

II – Wählen Sie die gewünschte Leistung: 0=AUS, 1=niedrige Drehzahl, 2=hohe Drehzahl (Vento 12&16: 3=sehr hohe Drehzahl)

Die Leistungstasten befinden sich bei den VT-Modellen auf dem Fußsockel und bei den VS-Modellen auf dem Bediengehäuse.

Der Ventilator wird nun seine Funktion aufnehmen.

III – Drücken Sie bei Bedarf den Schwenkknopf oben auf dem Motorteil hinein: Der Ventilator wird nun in einem Winkel von 75° schwenken. Durch Ziehen dieses Knopfes schalten Sie die Schwenkfunktion (Oszillation) wieder aus. Achten Sie darauf, dass keine Haare, Kleidung, Gardinen usw. in den schwenkenden Ventilator gesaugt werden können!

Das Ausschalten des Ventilators erfolgt mit dem 0-Schaltknopf. Wenn Sie die Funktion für mehr als ein paar Minuten unterbrechen möchten, dann müssen Sie auch den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Vento 16SR:

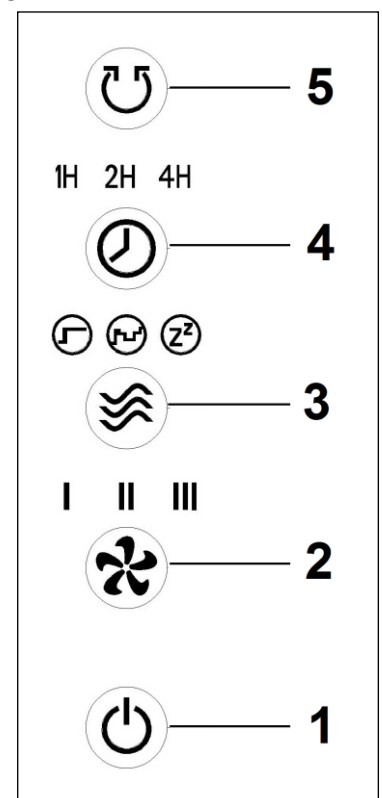
Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

1. An/Aus-Knopf

Ein Druck auf diesen Knopf schaltet das Gerät in der Standardgeschwindigkeit ein. Erneutes Drücken = ausschalten. Möchten Sie das Gerät für mehr als nur wenige Minuten ausschalten, dann müssen Sie auch den Stecker aus der Steckdose ziehen.

2. Geschwindigkeitsknopf

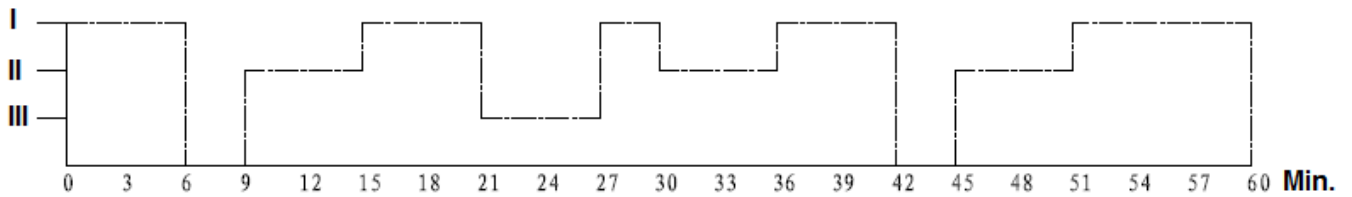
Ein Druck auf diesen Knopf schaltet das Gerät in die höhere oder höchste Geschwindigkeitsstufe.



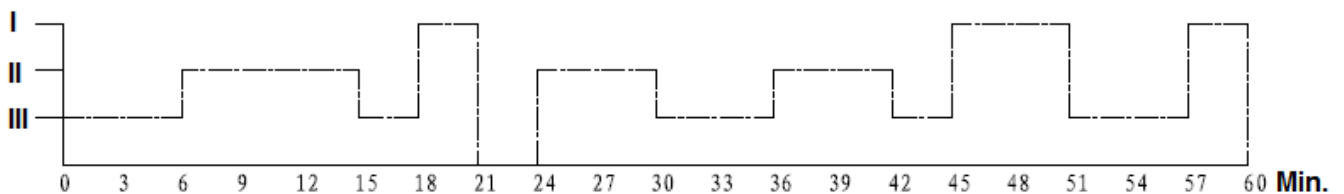
3. Lüftungsweise

Mit diesem Knopf wechseln Sie von einem konstanten Luftstrom zu einem natürlichen, ständig wechselnden Luftstrom. Mit dem Geschwindigkeitsknopf (I, II oder III) wählen Sie dabei eine bestimmte Abwechslung:

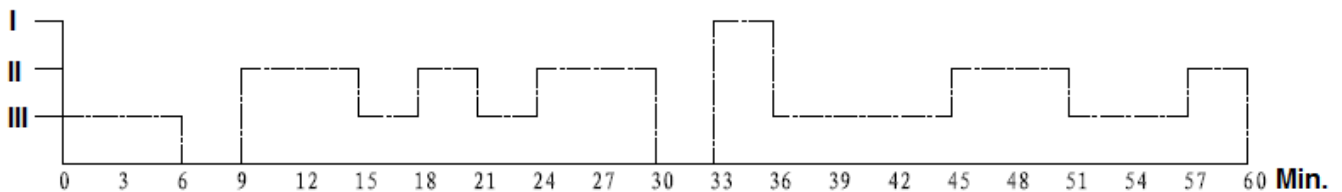
Natuurlijk - I



Natuurlijk - II

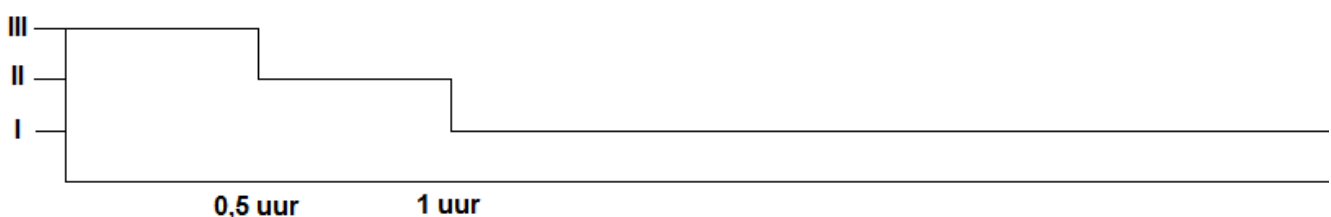


Natuurlijk - III



Drücken Sie ein zweites Mal, dann wechselt das Gerät in den Schlafstand, wobei der Ventilator nach einer halben Stunde von der höchsten zur hohen Stufe und nach einer weiteren halben Stunde zur normalen Stufe wechselt. Deze stand zal hij gedurende de nacht vasthouden. Diese Stufe wird das Gerät die Nacht über beibehalten.

Slaapstand



4. Timer

Drücken Sie auf diesen Knopf, um eine bestimmte Betriebsdauer einzustellen. 1 x Drücken = 1 Stunde, 2 x Drücken = 2 Stunden, ..., bis 7 Stunden. 8 x Drücken = Timer ausschalten. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.

5. Schwenknopf (Oszillieren)

Drücken Sie auf diesen Knopf, um die Schwenkfunktion ein- und auszuschalten. Achten Sie darauf, dass keine Haare, Kleidung, Gardinen usw. in den schwenkenden Ventilator gesaugt werden können!

Eine leuchtende Lampe hinter dem Knopf zeigt an, welche Funktion eingeschaltet ist.

Fernbedienung

Der Vento16S hat eine Fernbedienung. Nachdem Sie das Gerät mit dem An/Aus-Knopf eingeschaltet haben, können Sie die weitere Bedienung mit der Fernbedienung vornehmen, welche ebenfalls über die Knöpfe 2 bis 5 verfügt. Schalten Sie das Gerät mit dem An/Aus-Knopf am Gerät aus.

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie den Ventilator aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen möchten.

Der Ventilator verlangt nur einen geringen allgemeinen, äußerlichen Wartungsaufwand. Reinigen Sie ihn regelmäßig mit einem weichen Tuch oder Federwedel oder saugen Sie ihn mit einer weichen Staubsaugerbürste ab. Bei stärkerer Verschmutzung öffnen Sie das vordere Schutzgitter und reinigen Sie die Gitter und Ventilatorflügel mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Alles gut trocken wischen und den Ventilator gut trocknen lassen bevor Sie das Gerät wieder zusammenbauen und in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass außer auf die Gitter und Ventilatorflügel kein Wasser auf andere Teile des Gerätes gelangt. Spülen oder spritzen Sie den Ventilator niemals ab!

Um Verfärbung oder Verformung des Materials zu vermeiden, sollten Sie keinesfalls aggressive oder ätzende (Reinigungs)Mittel verwenden.

Schmieren Sie am Ende der Saison die Motorwelle, um Rostbildung vorzubeugen. Wenn der Ventilator am Ende der Saison nicht mehr benötigt wird, bewahren Sie ihn vorzugsweise in der Originalverpackung auf. Diese bietet den besten Schutz. Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen und nicht extrem warmen oder kalten Ort.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Der Ventilatorflügel dreht sich nicht, obwohl der Ventilator eingeschaltet ist.

- Ist der Stecker gut in die Steckdose eingesteckt?
- Führt die Steckdose Strom?
- Wird der Flügel irgendwo blockiert, z.B. durch eine Beschädigung, eine Verformung des Schutzgitters oder einen Fremdkörper?

Das Gerät macht beim Einschalten ein ungewöhnliches Geräusch.

- Prüfen Sie, ob das Ventilatorblatt so weit wie möglich über die Motorachse platziert ist.
- Prüfen Sie, ob der Ventilatorflügel vielleicht eine Verformung des Schutzgitters berührt.

Hinweis: Reparaturen dürfen nur von entsprechend ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden. Das gilt auch für den Austausch oder die Reparatur des Elektrokabels und Netzsteckers. Verlangen Sie bei einer Reparatur nur Original-Ersatzteile.

Bei Änderungen am Gerät und nicht fachgerecht durchgeführten Reparaturen verfallen die Garantieansprüche sowie die Haftung des Händlers, Importeurs und Herstellers.

FR**REMERCIEMENTS**

Nous vous remercions d'avoir choisi le ventilateur EUROM. Vous avez fait le bon choix ! Avant de l'utiliser, lisez le livret d'instructions entièrement et avec attention : cette lecture est importante pour un fonctionnement correct et optimal et pour votre sécurité !

INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle	Vento9	Vento12	Vento16	Vento16SR
Tension de raccordement	220-240V / 50Hz			
Puissance absorbée	25W	40W	50W	54W
Ø de l'ailette	9" / 22,5cm	12" / 30cm	16" / 40cm	16" / 40cm
Poids (kg)	1,48	2,2	2,74	5,52
Dimensions (cm)	27,5x22,5x39,5	36x28x51.5	45x35x60	45x42x132

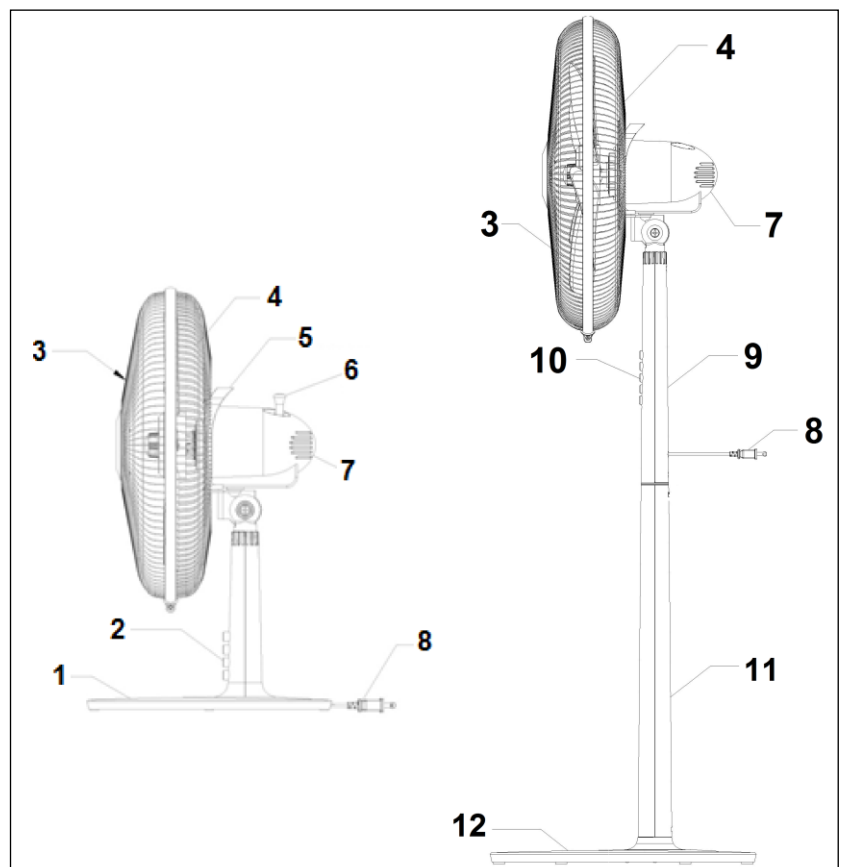
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

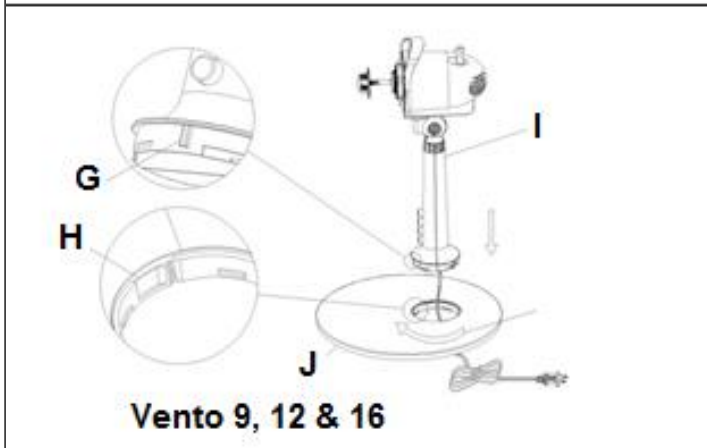
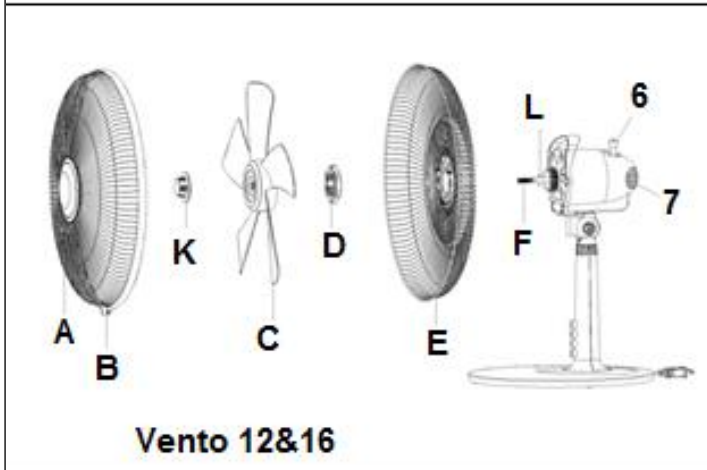
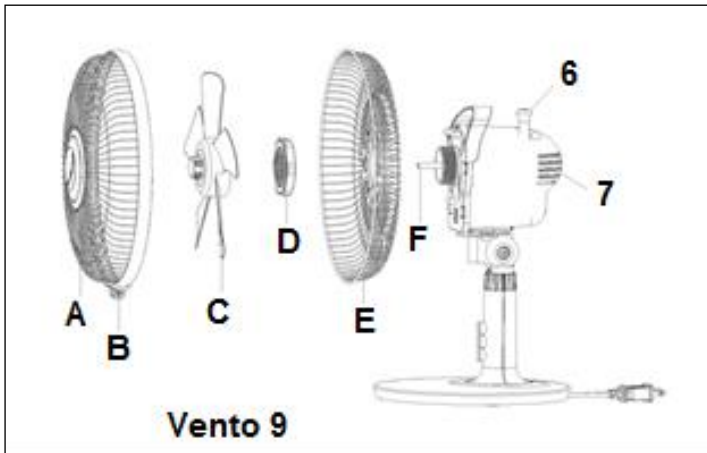
1. Vérifiez avant l'utilisation que la tension de la prise sur laquelle vous souhaitez brancher le ventilateur correspond au voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil : 220-240V / 50 Hz.
2. Vérifiez d'éventuels dommages au ventilateur, à la fiche et au câble électrique avant toute utilisation. Si vous en constatez, n'utilisez pas l'appareil et donnez-le à réparer à une personne qualifiée. N'ouvrez pas l'appareil vous-même, et ne le réparez jamais vous-même ! Interdisez aux enfants de jouer avec l'emballage.
3. Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur.
4. Montez complètement le ventilateur avant de l'utiliser. Avant de remonter ou de démonter l'appareil, retirez toujours la fiche de la prise de courant.
5. Assurez-vous que la surface sur laquelle pose l'appareil est solide, plane et horizontale.
6. Éteignez toujours l'appareil et débranchez toujours le ventilateur du réseau électrique avant de le déplacer, le nettoyer ou d'effectuer de l'entretien sur l'appareil.
7. Ne tirez pas sur le câble électrique, ne le roulez pas trop serré, ne le tordez pas.
8. Ne touchez jamais l'appareil ou la fiche avec des mains mouillées !
9. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est détérioré(e), celui-ci/celle-ci doit être remplacé(e) par une personne qualifiée. N'effectuez jamais vous-même des réparations pour éviter des accidents.
10. Ne suspendez rien sur le ventilateur. Ne l'utilisez jamais près de rideaux ou autre matières pouvant bloquer le moteur. Une telle situation peut causer une surchauffe.
11. Ne passez jamais un doigt, stylo, bâtonnet, ou quelque objet que ce soit, à travers la grille de protection du ventilateur en marche ! Ceci peut être la cause de blessures et de dommages !
12. Évitez que l'appareil ne souffle en permanence en direction de petits enfants, de patients ou de personnes à mobilité réduite.

13. Ne vaporisez pas de produit (insecticide, produit de nettoyage ou quelque produit que ce soit) sur ou dans le ventilateur ; cela peut causer des problèmes physiques (en particulier chez l'enfant !) ou endommager les éléments.
14. Ne branchez pas le ventilateur sur un minuteur ou variateur.
15. N'utilisez pas le ventilateur à des températures trop élevées (au-dessus de 40 °C), à proximité d'appareils de chauffage, dans les pièces humides (salles de bain etc.) ni dans des pièces poussiéreuses.
16. N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos, éviers ou autres éléments contenant de l'eau/du liquide. N'immergez jamais l'appareil, le câble ou la fiche dans un liquide !
17. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où sont entreposés des acides, des alcalis ou des combustibles. Ces matières peuvent causer des déformations ou une érosion des matériaux de l'appareil, et donc son dysfonctionnement.
18. N'utilisez pas le ventilateur dans des pièces où sont entreposées des matières inflammables, explosives ou à l'état gazeux. Une seule étincelle de l'interrupteur/moteur pourrait les enflammer !
19. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (incl. d'enfants) souffrant d'une limitation physique, sensorielle ou mentale, ou manquant l'expérience et les connaissances nécessaires pour l'utiliser, qu'une personne responsable de leur bien-être ou leur surveillance soit présente ou non. Gardez ces personnes, ainsi que les animaux domestiques, éloignées du ventilateur.
20. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.

SCHEMA DES COMPOSANTS

1. pied
2. boutons de commande
3. grille avant
4. grille arrière
5. poignée
6. touche oscillation
7. logement moteur
8. cordon d'alimentation avec fiche
9. partie supérieure du support
10. touches de fonction
11. partie inférieure du support
12. base



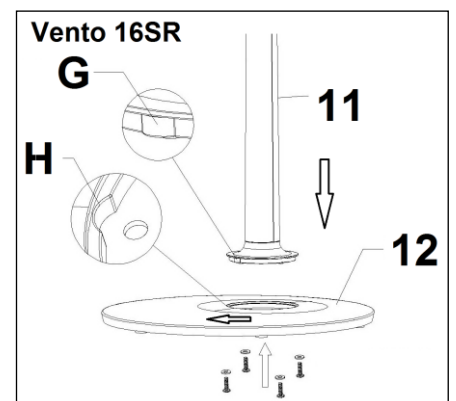


MONTAGE

- A. grille avant
- B. anneau de fermeture de grille
- C. rotor
- D. fixation de grille
- E. grille arrière
- F. arbre moteur
- G. protubérance sur support
- H. évidement sur pied
- I. socle
- J. pied
- K. bouton de fixation du rotor
- L. broche d'arbre

Retirez la fiche de la prise de courant !

- Ouvrez légèrement l'anneau de fermeture de grille en desserrant un peu la vis. Placez la grille avant sur la grille arrière de telle façon que l'anneau de fermeture de grille enveloppe correctement les bords des grilles ; les grilles doivent être correctement reliées l'une à l'autre ! Serrez ensuite fermement l'anneau de fermeture de grille avec la vis. Vérifiez que tout est correctement fermé.
- **Vento 9, 12 & 16** : Faites passer le cordon d'alimentation par le trou du pied. Placez le socle sur le pied de telle façon que les protubérances du socle entrent dans les évidements du pied. Fixez à présent le socle au pied ; le cordon d'alimentation tombe dans les passages correspondants (voir ill.).
- **Vento 16SR** : Insérez la partie inférieure du support dans le trou de la base et vissez-la à la partie inférieure de la base avec les 4 vis avec rondelles. Vissez fermement la partie supérieure à la partie inférieure du support, dans le sens horaire.



IMPORTANT

N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain ou un espace humide. Trouvez un endroit stable et horizontal à proximité d'une prise de courant. Placez le Vento 16SR sur la terre. Veillez à ce que l'appareil se trouve hors de portée d'enfants. N'introduisez jamais d'objets à travers la grille. Avant de déplacer l'appareil ou de procéder à son entretien, retirez toujours la fiche de la prise murale !

FONCTIONNEMENT

Les ventilateurs peuvent être réglés à plusieurs vitesses : Le Vento 9 possède deux vitesses, le Vento 12 & Vento 16(SR) en possèdent trois. Tous les types sont équipés de la fonction oscillante (75 °).

Pour faire souffler le ventilateur plus vers le haut ou le bas, vous pouvez régler quelque peu le bloc-moteur avec le ventilateur par rapport au pied. Avant de ce faire, arrêtez d'abord le ventilateur, puis sortez la fiche de la prise.

Une fois :
 - le ventilateur complètement monté ;
 - les assemblages solidement serrés ;
 - toutes les consignes de sécurité respectées ;

vous pouvez utiliser le ventilateur :

Vento 9, Vento 12 & Vento 16:

I - Branchez la fiche dans une prise ;

II - Choisissez la puissance : 0=arrêt, 1=standard, 2=fort (Vento 12&16: 3=extrafort).

Les boutons de puissance des modèles VS se situent sur le pied, sur le VS, ils se trouvent sur le panneau de commandes.

Le ventilateur se mettra en marche.

III - Si nécessaire, appuyez sur le bouton d'oscillation sur le dessus du moteur : le ventilateur oscillera à un angle de 75 °. En tirant sur ce bouton, vous arrêtez la fonction d'oscillation). Faites attention que des cheveux, des vêtements, des rideaux, etc. ne puissent pas être aspirés par le ventilateur oscillant !

Pour arrêter le ventilateur, appuyez sur le bouton 0. Si vous souhaitez interrompre le fonctionnement plus longtemps, débranchez également la fiche de la prise.

Vento 16SR :

Introduisez la fiche dans la prise de contact.

1. Touche marche/arrêt

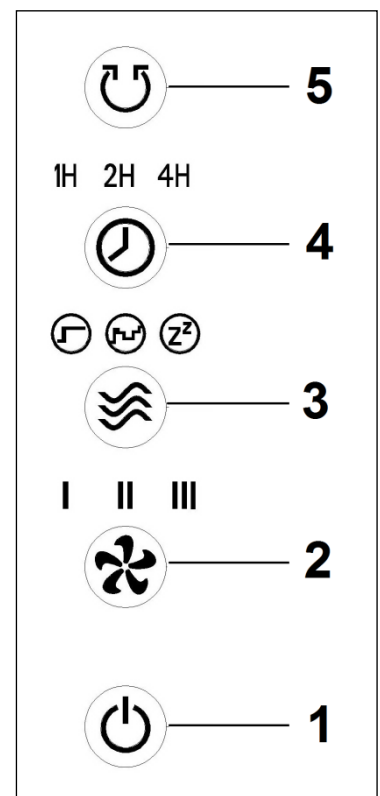
En appuyant sur cette touche, vous mettez l'appareil en marche à la vitesse normale. Enfoncer encore une fois = éteindre. Si vous voulez interrompre le fonctionnement pendant plus de quelques minutes, vous devez retirer la fiche de la prise de courant.

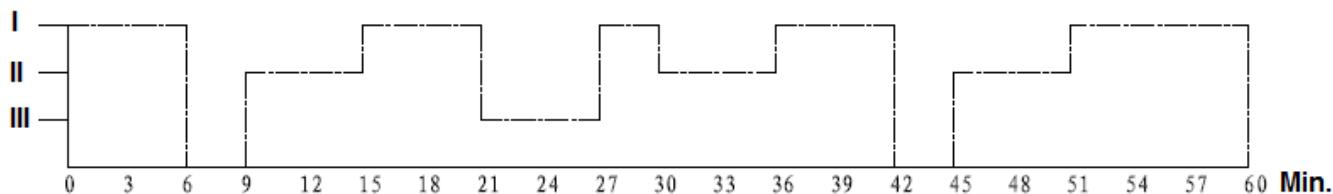
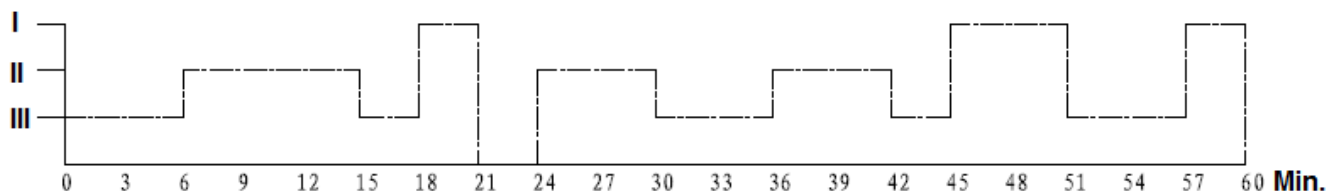
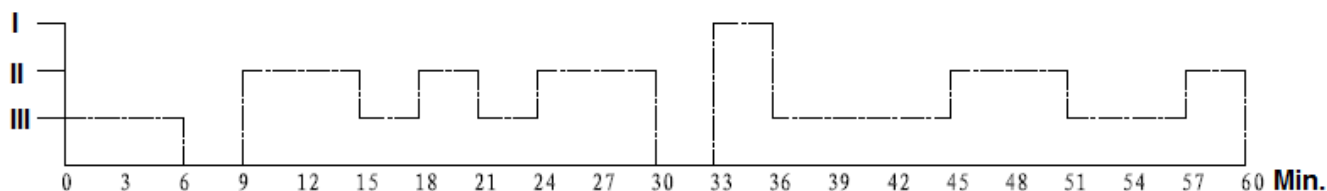
2. Touche de vitesse

En appuyant sur cette touche, vous pouvez passer à la vitesse supérieure ou à la vitesse maximale.

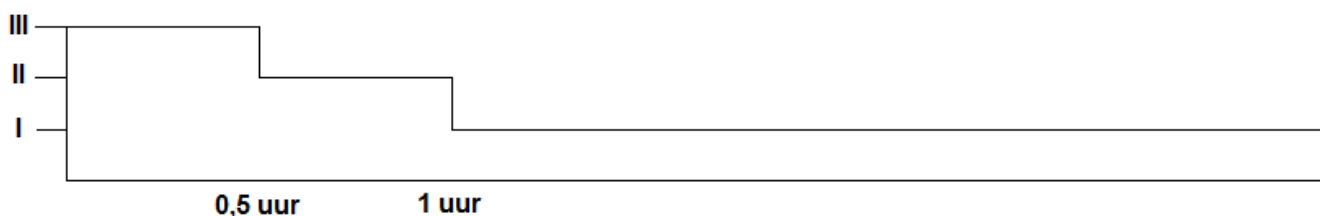
3. Mode de ventilation

En appuyant sur cette touche, vous passez d'un courant d'air constant à une ventilation naturelle et variable. La touche de vitesse (I, II ou III) permet de choisir une variable :



Natuurlijk - I**Natuurlijk - II****Natuurlijk - III**

En appuyant une deuxième fois, vous passez au mode veilleuse, ce qui signifie que le ventilateur passe de la ventilation maximale à la ventilation supérieure après une demi-heure et, après encore une demi-heure, de la ventilation supérieure à la ventilation normale. La position ventilation normale est maintenue pendant toute la nuit.

Slaapstand**4. minuterie**

En appuyant sur cette touche, vous pouvez régler une durée de fonctionnement. Appuyer 1x = 1 heure, appuyer 2x = 2 heures, etc. jusqu'à 7 heures. Appuyer 8x = la minuterie est désactivée. À la fin de la durée configurée, l'appareil s'éteint automatiquement.

5. touche d'oscillation

Appuyez sur cette touche pour allumer et éteindre la fonction oscillation. Faites attention que des cheveux, des vêtements, des rideaux, etc. ne puissent pas être aspirés par le ventilateur oscillant !

Un témoin lumineux dans la touche indique quelle fonction est activée.

Télécommande

Le Vento16S a une télécommande. Après avoir allumé l'appareil avec la touche marche/arrêt, vous pouvez continuer à régler le ventilateur avec la télécommande, qui dispose également des touches 2, 3, 4 et 5. Éteignez l'appareil avec la touche marche/arrêt de l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Arrêtez le ventilateur, puis retirez la fiche de la prise murale lorsque vous procédez au nettoyage ou à l'entretien.

Le ventilateur ne nécessite qu'un peu d'entretien général, et extérieur. Dépoussiérez-le régulièrement avec un chiffon doux ou un plumeau, ou passez la petite brosse de l'aspirateur. En cas de forte salissure, ouvrez la grille de devant, puis nettoyez la grille et les ailettes à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'eau additionnée d'un nettoyant ménager. Essuyez bien, laissez sécher le ventilateur, puis remontez-le entièrement avant de l'utiliser à nouveau. Assurez-vous de ne pas mouiller d'autres éléments, en dehors de la grille et des ailettes ! Ne rincez, ni n'arrosez jamais le ventilateur !

Pour éviter la décoloration ou la déformation du matériau, n'utilisez jamais de nettoyeurs agressifs ou corrosifs.

À la fin de la saison, appliquez un peu de lubrifiant sur l'arbre moteur pour éviter la corrosion. Lorsque vous rangez le ventilateur à la fin de la saison, remettez-le dans son emballage d'origine : cet emballage offre la meilleure protection. Rangez-le dans un endroit sûr, sec, à une température tempérée.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Les ailettes du ventilateur ne tournent pas, une fois l'appareil mis en marche.

- La fiche est-elle bien insérée dans la prise murale ?
- La prise murale est-elle alimentée par du courant ?
- Les ailettes ne sont-ils pas bloquées ou endommagées quelque part, par une déformation de la grille de protection ou par un corps étranger ?

Le démarrage s'accompagne d'un bruit anormal

- Vérifiez que les ailettes sont poussées aussi loin que possible sur l'arbre de transmission du moteur.
- Vérifiez une possible déformation de la grille de protection, que les ailettes touchent lorsqu'elles tournent.

Avertissement : Les réparations doivent être effectuées par des monteurs formés à cet effet. Ceci concerne également le remplacement ou la réparation du câble électrique. Lors d'une réparation, exigez toujours des pièces originales.

Toute modification de l'appareil ou réparation effectuée sur l'appareil par une personne incompétente annulent la garantie et la responsabilité du fournisseur, de l'importateur et du fabricant.

GRAZIE

Grazie per avere scelto un ventilatore EUROM. Congratulazioni per l'ottimo acquisto! Prima dell'uso legga attentamente il manuale di istruzioni nella sua interezza. Ciò è importante per il funzionamento corretto e ottimale dell'apparecchio e per la Sua sicurezza.

DATI TECNICI

Modello	Vento9	Vento12	Vento16	Vento16SR
Tensione di alimentazione	220-240V / 50Hz			
Potenza	25W	40W	50W	54W
Ø	9" / 22,5cm	12" / 30cm	16" / 40cm	16" / 40cm
Peso (kg)	1,48	2,2	2,74	5,52
Dimensioni (cm)	27,5x22,5x39,5	36x28x51.5	45x35x60	45x42x132

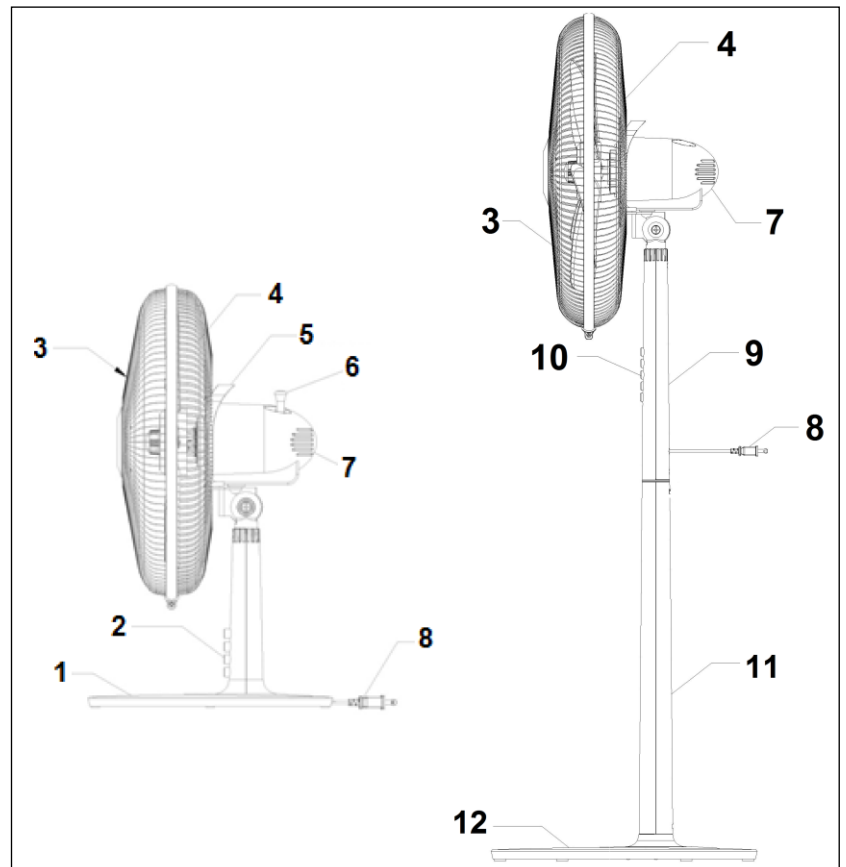
PRESCRIZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. Utilizzare esclusivamente una presa di corrente dotata di messa a terra che, prima dell'uso, assicurarsi che la presa alla quale si intende collegare il ventilatore sia dotata di una tensione uguale a quella indicata nella targhetta di identificazione del ventilatore: 220-240V / 50Hz.
2. Prima dell'uso, assicurarsi che il ventilatore, la spina e il cavo di alimentazione siano integri. Qualora non lo fossero, non utilizzare l'apparecchio e consegnarlo a un tecnico qualificato per la riparazione. Non aprire mai l'apparecchio né eseguire riparazioni autonomamente. Non far giocare i bambini con la confezione.
3. Il presente apparecchio è destinato esclusivamente a essere utilizzato in interni.
4. Prima dell'uso è necessario assemblare il ventilatore. Prima di montare o smontare l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa elettrica.
5. Assicurarsi che il ventilatore si trovi su una superficie solida, piana e orizzontale durante l'uso.
6. Spegnerne sempre l'apparecchio & scollegare sempre la spina dalla presa elettrica prima di spostare, pulire o eseguire la manutenzione al ventilatore.
7. Non tirare il cavo di alimentazione e arrotolarlo o piegarlo senza creare strozzature.
8. Non toccare mai l'apparecchio o la spina con mani bagnate.
9. Se il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti da un tecnico qualificato. Al fine di prevenire incidenti, non eseguire mai da sé alcun tipo di riparazione.
10. Non appendere oggetti sopra o al ventilatore stesso e non utilizzarlo in prossimità di tende o altri materiali che possono bloccare il motore comportandone il surriscaldamento.
11. Non inserire mai un dito, una penna, un bastoncino o qualsiasi altro oggetto attraverso la griglia di protezione con il ventilatore in funzione. Pericolo di lesioni e danni!

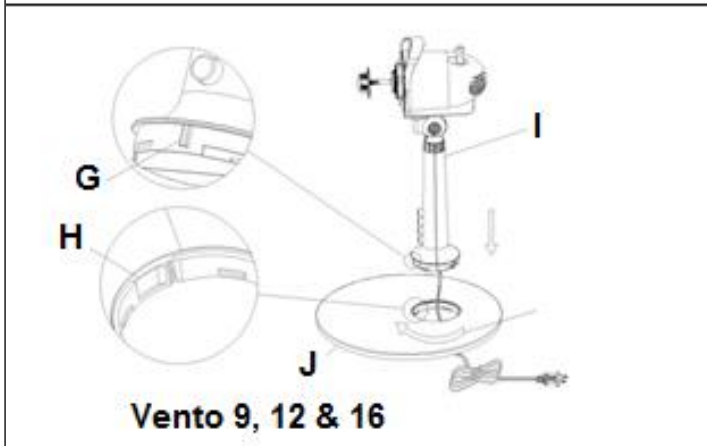
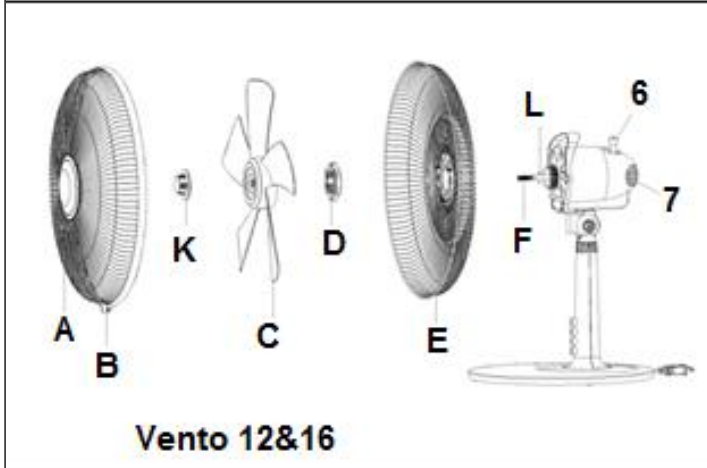
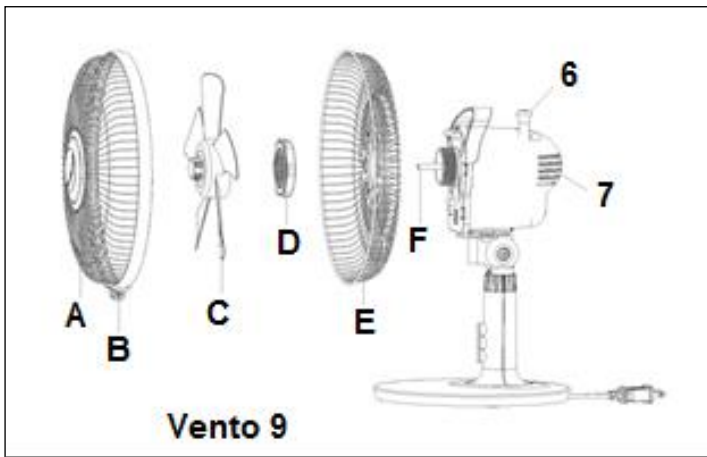
12. Evitare che l'apparecchio sia costantemente orientato verso bambini piccoli, pazienti o persone con mobilità ridotta.
13. Non utilizzare mai prodotti a spruzzo (insetticidi, detersivi o altro) sul ventilatore al fine di evitare problemi fisici (in particolare nei bambini) o danni all'apparecchio.
14. Non collegare il ventilatore a un timer o a un interruttore crepuscolare.
15. Non utilizzare il ventilatore in presenza di temperature elevate (superiori a 40°), vicino a termosifoni, in locali molto umidi (bagni, eccetera) o in ambienti polverosi.
16. Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche, docce, lavandini o altri contenitori di acqua/liquido. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina nei liquidi.
17. Non utilizzare il ventilatore in locali dove sono stoccati acidi, sostanze alcaline o oli. Questi materiali possono comportare deformazioni o erosione di parti dell'apparecchio causandone pertanto il malfunzionamento.
18. Non utilizzare il ventilatore in locali dove sono stoccate sostanze infiammabili, esplosive o gassose. Una scintilla dell'interruttore/motore può causarne l'innescio.
19. Il presente apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali, nonché persone prive di esperienza e conoscenza, anche in presenza di sorveglianza o di responsabili per la loro salute. Tenere tali persone e gli animali domestici lontano dal ventilatore.
20. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone affette da disabilità fisiche, psichiche o sensoriali o mancanti di esperienza purché sotto il controllo o qualora abbiano ricevuto istruzioni riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e compreso i pericoli ad esso legati. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza controllo.

SCHEMA DELLE PARTI

1. piede
2. pulsanti di comando
3. griglia anteriore
4. griglia posteriore
5. maniglia
6. tasto rotazione
7. vano motore
8. cavo elettrico con spina
9. sezione superiore
pedistallo
10. pulsanti funzione
11. sezione inferiore
pedistallo
12. base



ASSEMBLAGGIO

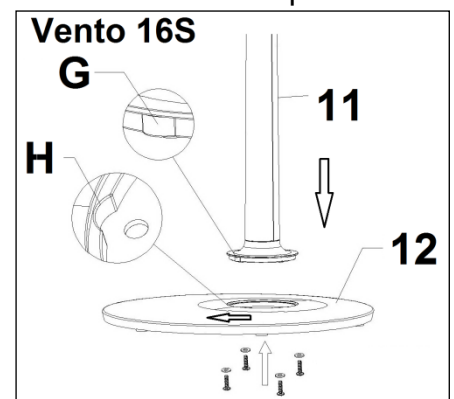


- A. griglia anteriore
- B. anello di protezione griglie
- C. ventilatore
- D. elemento di fissaggio griglia
- E. griglia posteriore
- F. asse motore
- G. sporgenza piedistallo
- H. rientranza piede
- I. zoccolo
- J. piede
- K. pulsante fissaggio ventilatore
- L. perno dell'asse

Estrarre la spina dalla presa elettrica!

- Rimuovere il pulsante fissaggio ventilatore (solo Vento 12&16/16SR) e l'elemento di fissaggio griglia dall'asse motore.
- Posizionare la griglia posteriore sulle apposite linguette. Avvitarla saldamente sull'elemento di fissaggio griglia.
- Spingere il ventilatore il più possibile sull'asse motore. Vento 12 e 16(SR): verificare che le linguette finiscano nelle fessure e avvitare saldamente il ventilatore ruotando il pulsante fissaggio ventilatore in senso antiorario.

- Controllare che il ventilatore ruoti liberamente facendolo girare a mano.
- Aprire leggermente l'anello di protezione griglie allentando di poco la vite. Poggiare la griglia anteriore sulla griglia posteriore in modo che l'anello di protezione griglie contenga completamente i bordi delle griglie; le griglie devono aderire bene fra loro! Avvitare quindi saldamente l'anello di protezione griglie. Controllare che tutto sia posizionato correttamente.
- Vento 9, 12 & 16: Far passare il cavo elettrico attraverso il foro nel piede. Poggiare lo zoccolo sul piede in modo che le sporgenze dello zoccolo finiscano nelle rientranze del piede. Ruotare quindi lo zoccolo sul piede per fissarlo; il cavo elettrico finirà nella guida (vedi figura).
- Vento 16SR: Inserire la sezione inferiore del piedistallo nel foro della base e avvitare con le 4 viti filettate sul lato inferiore della base. Avvitare saldamente in senso orario la sezione superiore sulla sezione inferiore.



IMPORTANTE!

Non utilizzare l'apparecchio in bagno o in ambiente umido. Cercare una posizione stabile e in piano per l'apparecchio, in prossimità di una presa elettrica. Poggiare il Vento 16SR sul pavimento. Accertarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini. Non infilare mai oggetti attraverso la griglia. Prima di spostare l'apparecchio o di eseguirvi operazioni di manutenzione, estrarre sempre la spina dalla presa elettrica!

FUNZIONAMENTO

Il ventilatore può funzionare a due velocità: il Vento 9 è dotato di due posizioni, mentre i modelli Vento 12 & Vento 16(SR) di tre. Tutti i modelli sono dotati della funzione di oscillazione orizzontale (75°).

Per orientare il ventilatore sul piano verticale è possibile modificare l'angolazione del blocco motore verso l'alto o verso il basso rispetto al piede. Prima di eseguire tale operazione spegnere il ventilatore ed estrarre la spina dalla presa elettrica.

Una volta: - completato l'assemblaggio
- serrati tutti i collegamenti
- seguite tutte le prescrizioni di sicurezza

il ventilatore può essere messo in funzione. A tale fine:

Vento 9, Vento 12 & Vento 16:

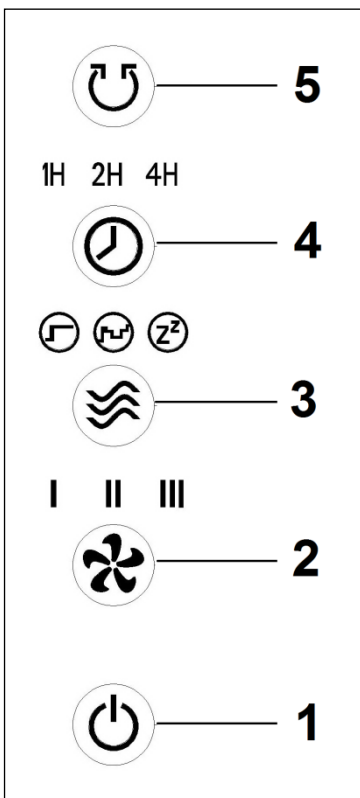
I - Inserire la spina nella presa di corrente.

II - Selezionare l'intensità: 0=spento, 1=standard, 2=forte (Vento 12&16: 3=molto forte).

I pulsanti per la regolazione dell'intensità di funzionamento dei modelli VT si trovano sul piede, mentre nei modelli VS si trovano sulla pulsantiera.

Il ventilatore viene così messo in funzione.

III - Se desiderato, premere il pulsante dell'oscillazione orizzontale posto sopra il motore: il ventilatore si muoverà ora entro un angolo di 75°. Estraendo tale pulsante viene disabilitata la funzione di oscillazione orizzontale. Fare attenzione che nel ventilatore in modalità oscillazione non vengano aspirati capelli, abiti, tende, ecc.



Per spegnere il ventilatore premere il pulsante 0. Qualora fosse necessario interrompere il funzionamento dell'apparecchio per un periodo superiore ad alcuni minuti estrarre la spina dalla presa elettrica.

Vento 16SR:

Inserire la spina nella presa elettrica.

1. pulsante di accensione/spegnimento

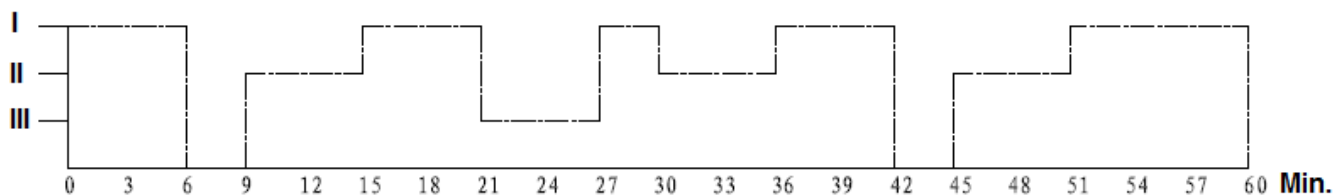
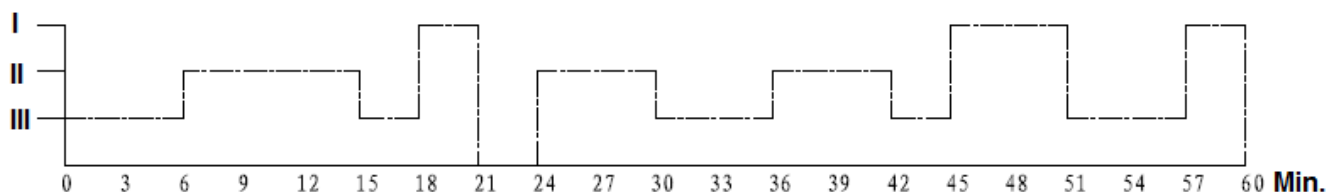
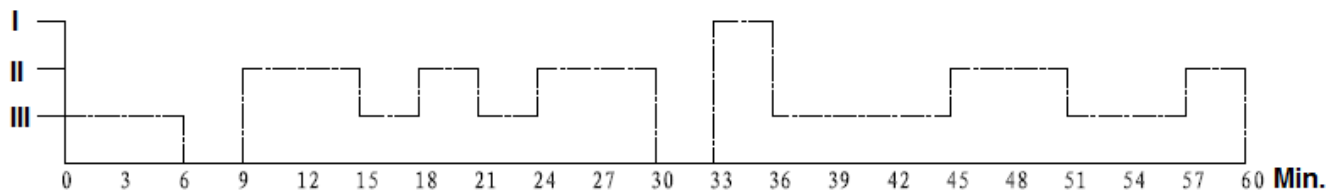
Schiacciando il pulsante, l'apparecchio viene acceso alla velocità standard. Nuova pressione = spegnimento. Se l'apparecchio resterà inutilizzato per più di qualche minuto, estrarre la spina dalla presa elettrica.

2. Pulsante velocità

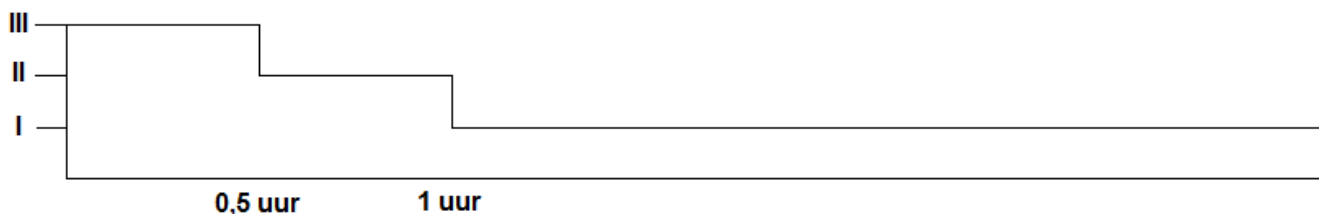
Premendo il pulsante è possibile passare alla velocità forte o extraforte.

3. modalità ventilazione

Premendo questo pulsante si passa da un flusso d'aria costante a una ventilazione naturale che cambia costantemente. Scegliere una specifica combinazione con il pulsante velocità (I, II o III):

Natuurlijk - I**Natuurlijk - II****Natuurlijk - III**

Premendo una seconda volta il pulsante, si passa alla modalità di stand-by, per cui il ventilatore trascorsa mezz'ora passa da ventilazione molto forte a forte e dopo un'ulteriore mezz'ora alla ventilazione normale. La modalità resterà attiva per tutta la notte.

Slaapstand**4. timer**

Premendo il pulsante si imposta una specifica durata di funzionamento. 1 pressione è pari a 1 ora, 2 pressioni = 2 ore e così via fino a 7 ore. 8 pressioni = timer disattivato. Trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

5. pulsante oscillazione

Premendo il pulsante, si attiva e disattiva la funzione di oscillazione. Fare attenzione che nel ventilatore in modalità oscillazione non vengano aspirati capelli, abiti, tende, ecc.

Una spia accesa dietro il pulsante indica quale funzione è attiva.

Telecomando

Il Vento16S è dotato di telecomando. Dopo aver azionato l'apparecchio con il pulsante di accensione/spegnimento è possibile impartire altri comandi con il telecomando che presenta i pulsanti 2, 3, 4 e 5. Spegnerne nuovamente l'apparecchio mediante il pulsante di accensione/spegnimento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire interventi di pulizia o di manutenzione al ventilatore spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa elettrica.

Il ventilatore necessita soltanto di una manutenzione generale esterna. Spolverarlo regolarmente con un panno morbido un piumino o utilizzando un aspirapolvere con spazzola morbida. Qualora fosse molto sporco, aprire la griglia anteriore e pulire le griglie e l'elica con un panno inumidito con detergente per uso domestico. Asciugare bene le parti trattate, lasciare asciugare il ventilatore e riassemble le parti prima di riutilizzare l'apparecchio. Assicurarsi di non bagnare parti diverse dalla griglia e dall'elica. Non immergere mai il ventilatore in acqua né pulirlo mediante spruzzatura.

Al fine di evitare scolorimenti o deformazioni del materiale non utilizzare mai prodotti (detergenti) aggressivi o corrosivi.

A fine stagione, lubrificare l'asse motore per prevenire la formazione di ruggine.

Qualora si desiderasse riporre il ventilatore al termine della stagione utilizzare la confezione originale che offre la migliore protezione. Riporre l'apparecchio in luogo sicuro, asciutto e non eccessivamente caldo né freddo.

PROBLEMI E SOLUZIONI

L'elica del ventilatore non si avvia con ventilatore acceso

- La spina è inserita nella presa di corrente?
- La presa di corrente è alimentata?
- L'elica è bloccata in qualche modo, ad esempio a causa di danni, deformazione della griglia di protezione o da un oggetto estraneo?

All'avvio il ventilatore risulta molto rumoroso

- Assicurarsi che l'elica si trovi il più lontano possibile dalla testa sull'asse motore.
- Assicurarsi che l'elica non entri a contatto con una deformazione della griglia di protezione.

Attenzione: le riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato. Quanto sopra è valido anche per la sostituzione o la riparazione del cavo di alimentazione e della spina. In caso di riparazione richiedere sempre l'utilizzo di ricambi originali.

Le modifiche apportate all'apparecchio e le riparazioni eseguite da personale non qualificato comportano la decadenza della garanzia e della responsabilità del fornitore, dell'importatore e della casa costruttrice.

ES**AGRADECIMIENTO**

Muchas gracias por la elección de un ventilador EUROM. ¡Ha realizado una buena compra! Antes de usarlo léase detenidamente el libro de instrucciones: es esencial para su funcionamiento correcto y óptimo y para garantizar su propia seguridad.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	Vento9	Vento12	Vento16	Vento16SR
Tensión	220-240V / 50Hz			
Capacidad consumida	25W	40W	50W	54W
Ø palas	9" / 22,5cm	12" / 30cm	16" / 40cm	16" / 40cm
Peso (kg)	1,48	2,2	2,74	5,52
Medidas (cm)	27,5x22,5x39,5	36x28x51.5	45x35x60	45x42x132

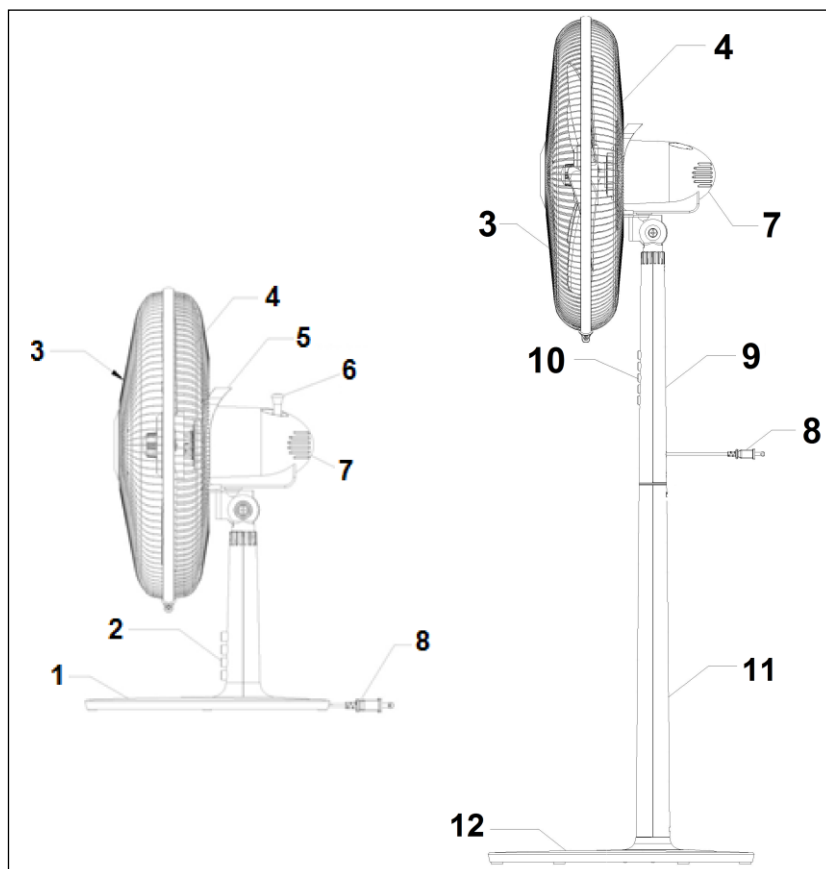
IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

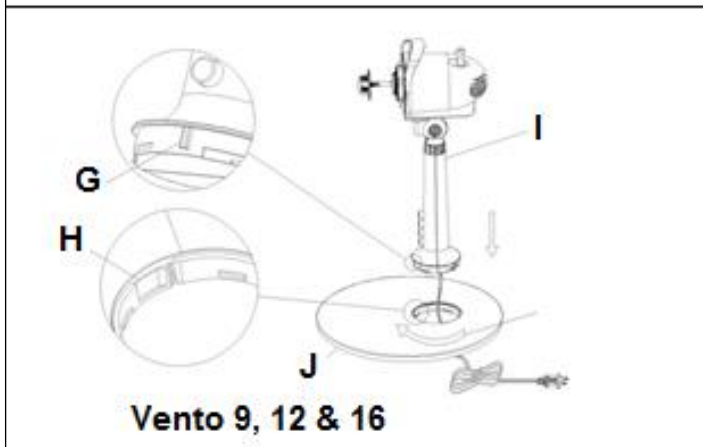
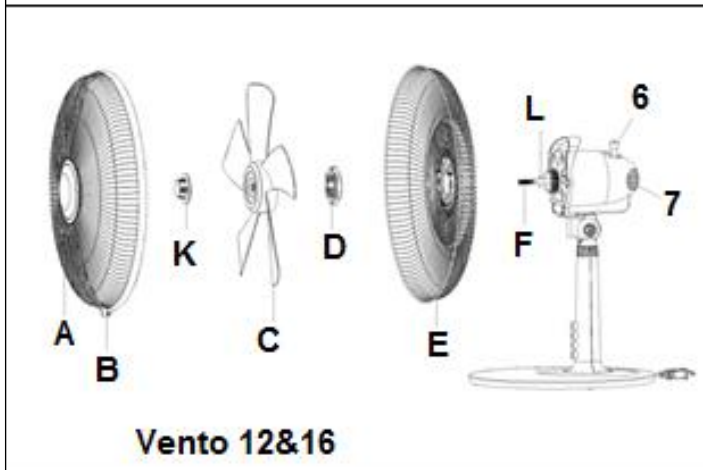
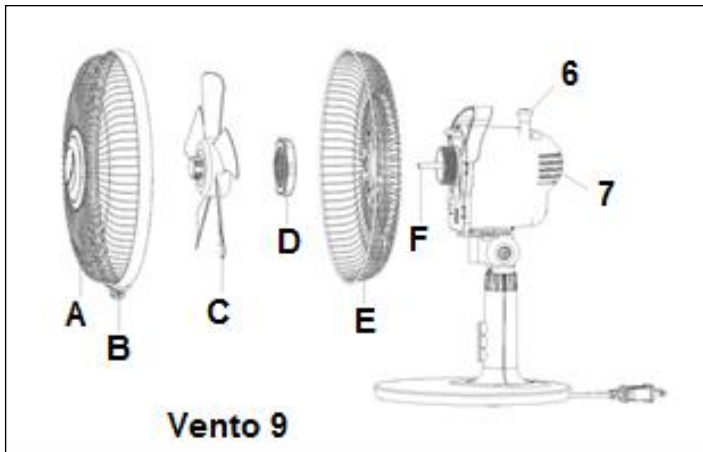
1. Utilice únicamente un contacto de tierra y compruebe antes de usarlo si la tensión del enchufe al que quiere conectar el ventilador es la misma que la del voltaje que se indica en la placa del ventilador: 220-240V / 50Hz.
2. Antes de usarlo, compruebe si el ventilador, enchufe o cable están dañados. Si es así, no lo utilice y entréguelo a un especialista para su reparación. No abra usted mismo el aparato y no realice usted mismo ninguna reparación. No permita que los niños jueguen con el embalaje.
3. Este aparato es exclusivamente para uso en interiores.
4. Antes de usarlo, móntelo totalmente. Antes de montar o desmontar el aparato, retire siempre el enchufe de la toma de corriente. Apague siempre el aparato. Antes de montar o desmontar el aparato, retire siempre el enchufe de la toma de corriente. Apague siempre el aparato.
5. Procure que el ventilador esté sobre una superficie lisa y sólida antes de usarlo.
6. Siempre apague el dispositivo & desenchúfelo de la corriente antes de moverlo, limpiarlo o realizar cualquier tarea de mantenimiento.
7. No tire del cable y no lo apriete demasiado cuando lo enrolle o doble.
8. No toque nunca el aparato o el enchufe con las manos húmedas.
9. Si el cable eléctrico o el enchufe están dañados, deberán ser reemplazados por una persona cualificada para eso. Con el fin de evitar accidentes, nunca haga reparaciones usted mismo.
10. No cuelgue nada por encima y no lo utilice cerca de cortinas u otros materiales que pueden atascar el motor. Esto puede provocar sobrecalentamiento. ¡Son la causa de lesiones y daños!
11. No meta nunca un dedo, bolígrafo, palo o cualquier otro objeto por la rejilla de protección cuando el ventilador esté en funcionamiento. ¡Son la causa de lesiones y daños!

12. Evite que la salida de aire del aparato recaiga continuamente sobre niños pequeños, pacientes o personas con dificultades de movimiento.
13. No aplique ninguna sustancia (repelente de insectos, de limpieza o cualquier otro) en el ventilador, esto puede provocar daños físicos (especialmente a niños) o dañar partes del ventilador.
14. No conecte el ventilador a un temporizador o regulador.
15. No utilice el ventilador a temperaturas demasiado altas (por encima de los 40°), cerca de aparatos calefactores o en espacios con un alto grado de humedad (cuartos de baño, etc.) o en espacios con mucho polvo.
16. No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos o cualquier recipiente que contenga agua o líquido. ¡Nunca sumerja el aparato, el cable o el enchufe en cualquier líquido!
17. No utilice el ventilador en espacios donde se almacenen ácidos, alcalinos o aceite. Estos materiales pueden deformar o erosionar el aparato y provocar un malfuncionamiento.
18. No utilice el ventilador en espacios donde se almacenen sustancias inflamables, potencialmente explosivas o gaseosas. Una chispa del interruptor/motor puede provocar un incendio.
19. Este aparato no es apto para su uso por personas (niños incluidos) con una limitación física, sensorial o mental o que no tengan la experiencia y conocimiento, sin importar que haya supervisión de una persona responsable de su bienestar. Mantenga a estas personas y mascotas fuera del alcance del ventilador.
20. Los niños menores de 8 años y las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, podrán utilizar este aparato siempre que haya alguien supervisándolos o se les hayan proporcionado instrucciones para usarlo con seguridad, y hayan comprendido los peligros que conlleva su utilización. No permita que los niños jueguen con este aparato ni que realicen tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.

ESQUEMA DE PIEZAS

1. pie
2. botones de control
3. rejilla delantera
4. rejilla trasera
5. mango
6. botón de giro
7. carcasa del motor
8. cable eléctrico con enchufe
9. soporte superior
10. botones de función
11. soporte inferior
12. base





CÓMO MONTAR

- A. rejilla delantera
- B. abrazadera de la rejilla
- C. ventilador
- D. fijación de la rejilla
- E. rejilla trasera
- F. eje del motor
- G. protuberancia del soporte
- H. hueco del pie
- I. pedestal
- J. pie
- K. botón de fijación del ventilador
- L. eje-clavija

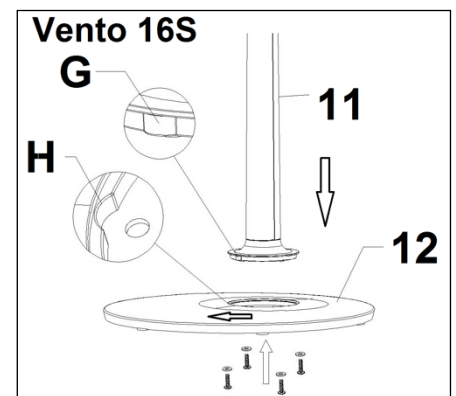
¡Enchufe fuera de la toma de corriente!

- Desmonte el botón de fijación del ventilador (únicamente en Vento 12&16/16SR) y la fijación de la rejilla del eje del motor.
- Coloque la rejilla trasera en las clavijas destinadas para ello. Fíjelo con la fijación de la rejilla.
- Empuje el ventilador sobre el eje del motor lo máximo posible. Para el Vento 12 y 16(SR): asegúrese de insertar las clavijas en las aberturas correspondientes y fije el ventilador con el botón de fijación, girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.

- Verifique que el ventilador pueda rotar libremente girándolo con las manos.
- Desenrosque un poco el tornillo para abrir la abrazadera de la rejilla. Coloque la rejilla delantera contra la rejilla trasera. ¡Asegúrese de que la abrazadera agarre bien los bordes de las rejillas y de que éstas estén bien ajustadas! Cierre firmemente la abrazadera enroscando del todo el tornillo. Verifique que todo esté bien cerrado.

- Vento 9, 12 & 16: Pase el cable eléctrico por el agujero en el pie. Coloque el pedestal encima del pie, de manera que las protuberancias del pedestal encajen con los huecos del pie. Enrosque el pedestal en el pie. El cable eléctrico cae en sus guías (véase imagen).

- Vento 16SR: Inserte el soporte inferior en el agujero de la base y fíjelo en la parte inferior de la base con los 4 tornillos con anillas. Enrosque el soporte superior en el soporte inferior girándolo en el sentido de las agujas del reloj.



IMPORTANTE

No use el aparato en un cuarto de baño o en otros lugares húmedos. Busque una superficie horizontal y estable cerca de un enchufe para colocar el aparato. Posicione el Vento 16SR en el suelo. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Nunca inserte objetos en la rejilla. Desenchufe siempre el cable de la toma de corriente antes de desplazar el aparato o realizar tareas de mantenimiento.

FUNCIONAMIENTO

Los ventiladores pueden girar a diferentes velocidades: el Vento 9 en dos posiciones, el Vento 12 & Vento 16(SR) en tres posiciones. Todos los tipos cuentan con una función de giro (75°). Para que el ventilador expulse el aire hacia arriba o abajo, puede ajustar el bloque del motor con el ventilador dirigido hacia arriba o abajo. Antes de hacerlo, apague el ventilador y desenchúfelo.

Cuando:

- el ventilador esté totalmente montado
- todas las conexiones estén bien ajustadas y atornilladas
- se hayan cumplido todas las normas de seguridad

puede poner el ventilador en funcionamiento:

Vento 9, Vento 12 & Vento 16:

I - Enchúfelo

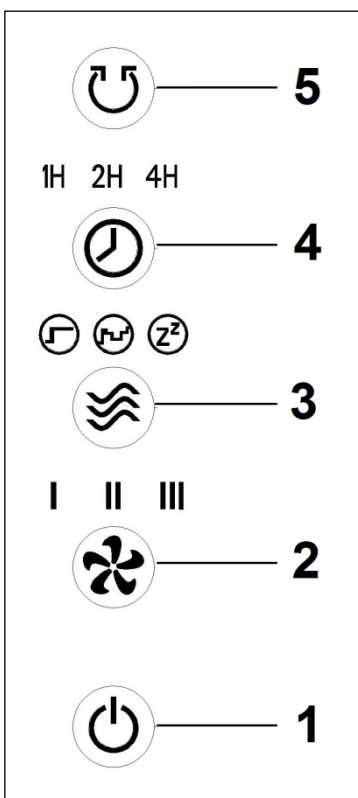
II – Elija la potencia: 0=apagado, 1=normal, 2= fuerte (Vento 12&16: 3=extra fuerte).

Los botones de potencia de los modelos VT se encuentran en el pie, en el VS están en la caja de control.

El ventilador empezará a funcionar.

III – Si así lo desea, pulse el botón de giro que está sobre el motor: el ventilador empezará a girar en un ángulo de 75°. Si vuelve a sacar el botón, desactiva la función de giro (o movimiento oscilante). ¡Vigile que no se puedan succionar pelos, ropa, cortinas, etc. en el ventilador!

Para apagar el ventilador pulse el botón 0. Si quiere pararlo más de unos minutos, le recomendamos que lo desenchufe.



Vento 16SR:

Enchufe el cable en la toma de corriente.

1. Botón de encendido/apagado

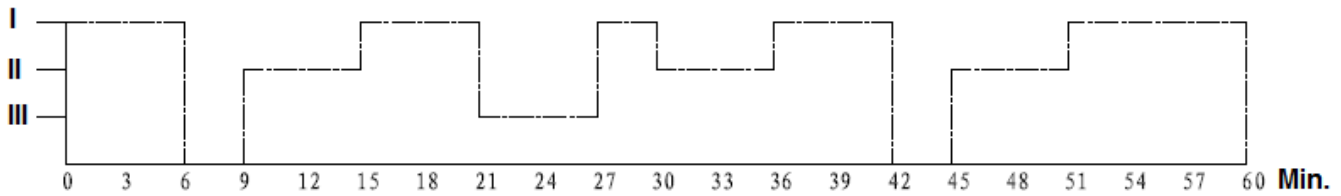
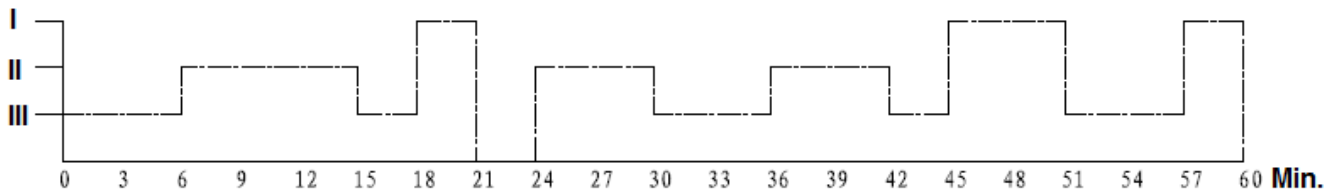
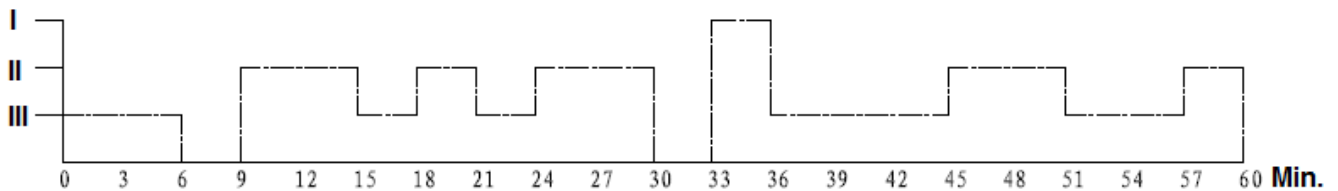
Cuando presione este botón, se encenderá el aparato en la velocidad estándar. Presionar otra vez = apagar. Si desea apagar el aparato durante más de unos minutos, debe desenchufar el cable de la toma de corriente.

2. Botón de velocidad

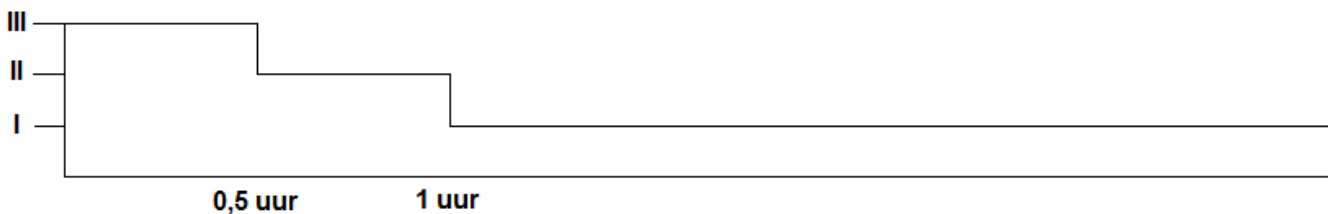
Presionando este botón puede seleccionar velocidad fuerte o muy fuerte.

3. Modo ventilación

Cuando presione este botón, el aparato pasará de emitir un flujo constante de aire a emitir ventilación natural y variada. Con el botón de velocidad (I, II o III), elija uno de los siguientes ajustes:

Natuurlijk - I**Natuurlijk - II****Natuurlijk - III**

Si presiona el botón por segunda vez, seleccionará el modo dormir: el ventilador cambia de ventilación muy fuerte a ventilación fuerte pasada media hora, y pasada otra media hora cambiará a ventilación normal. Seguirá en este modo durante la noche.

Slaapstand**1. Temporizador**

Presionando este botón configurará un tiempo de funcionamiento. Presionar 1 vez es 1 hora, 2 veces son 2 horas, así hasta 7 horas. Presionar 8 veces = apagar el temporizador. Una vez pasado el tiempo seleccionado, el aparato se apagará automáticamente.

2. Botón de giro (oscilar)

Presionando este botón se activa y desactiva la función de giro. ¡Vigile que no se puedan succionar pelos, ropa, cortinas, etc. en el ventilador!

La luz detrás del botón indica qué función está seleccionada.

Mando a distancia

El Vento16S tiene un mando a distancia. Después de encender el aparato con el botón de encendido/apagado, puede seguir operándolo con el mando a distancia, que dispone de los botones 2, 3, 4 y 5. Apague el aparato con el botón de encendido/apagado en el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague el ventilador y desenchúfelo cuando quiera limpiarlo o realizar una tarea de mantenimiento.

El ventilador solo necesita un mantenimiento general externo. Quítele el polvo con regularidad con un paño suave o plumero o pásele la aspiradora con un cepillo pequeño. Si está muy sucio, abra la rejilla frontal y limpie las rejillas y palas con un paño ligeramente húmedo con un limpiador suave. Seque muy bien todo; cuando esté totalmente seco, vuelva a montarlo antes de ponerlo en funcionamiento. Procure que no haya agua u otras partes que puedan meterse en la rejilla o palas. No enjuague o aplique espray sobre el ventilador.

Para evitar descoloración o deformación del material, no utilice nunca sustancias (limpiadoras) agresivas o corrosivas.

Para evitar la formación de óxido, aplique un poco de grasa en el eje del motor al final de la temporada.

Si quiere guardar este ventilador al final de la temporada, métalo en su caja original. Esto garantiza la mejor protección. Guárdelo en un lugar seguro, seco y sin temperaturas extremas.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Las palas del ventilador no giran y el ventilador está encendido

- Está el enchufe bien colocado?
- El enchufe de pared tiene corriente?
- Está el aspa bloqueada en algún sitio por cualquier daño o deformación de la rejilla de protección o un objeto extraño?

Cuando se inicia hace un ruido extraño

- Compruebe que la pieza de las aspas está totalmente metida en el eje del motor.
- Compruebe que la pieza de las aspas no se atasca por una deformación de la rejilla.

Advertencia: Las reparaciones las tiene que realizar un mecánico especializado. También en el caso de sustitución o reparación del cable y el enchufe. Cuando lo lleve a reparar, pida siempre piezas originales.

Cualquier modificación o reparación descuidada, anulan la garantía y la responsabilidad del proveedor, importador y fabricante.

PT**AGRADECIMENTO**

Obrigado por ter escolhido um ventilador EUROM. Fez uma boa escolha!

Leia cuidadosamente o manual de instruções na sua totalidade antes da utilização: fazê-lo é importante para o funcionamento correto e ideal e para a sua segurança!

DADOS TÉCNICOS

Modelo	Vento9	Vento12	Vento16	Vento16SR
Tensão de alimentação	220-240V / 50Hz			
Consumo de energia	25W	40W	50W	54W
Ø hélice	9" / 22,5cm	12" / 30cm	16" / 40cm	16" / 40cm
Peso (kg)	1,48	2,2	2,74	5,52
Dimensões (cm)	27,5x22,5x39,5	36x28x51.5	45x35x60	45x42x132

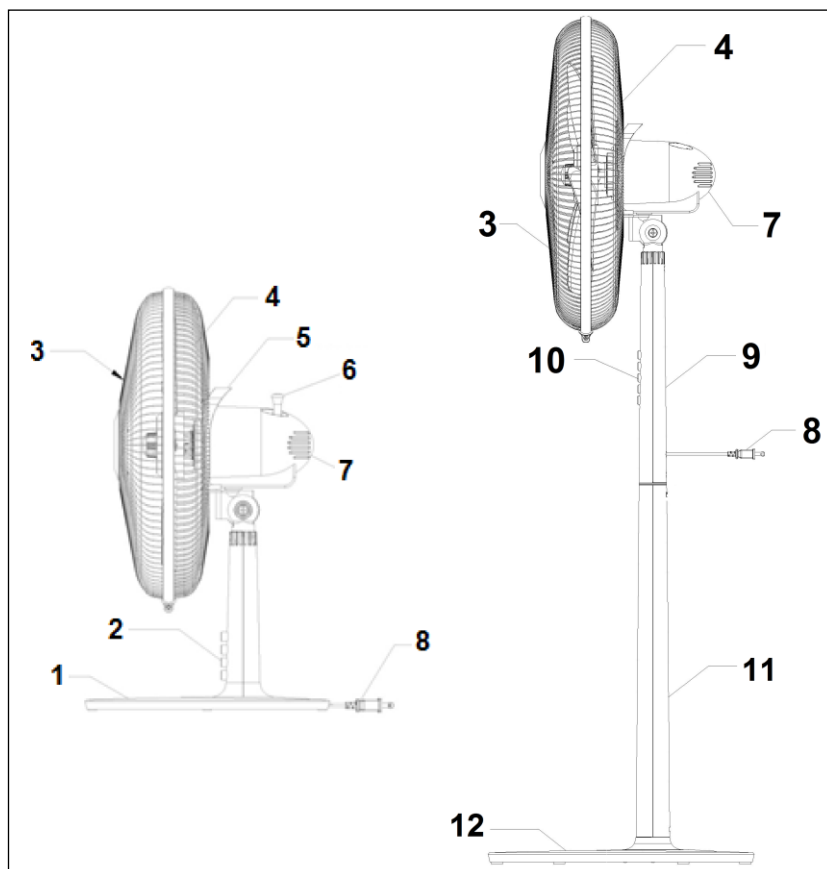
MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. Utilize apenas uma tomada elétrica ligada à terra e verifique antes da utilização se a tensão da tomada à qual deseja conectar-se o ventilador é igual à tensão elétrica mencionada sobre a placa do fabricante do ventilador: 220-240V / 50Hz.
2. Verifique se o ventilador, a tomada e o cabo elétrico não apresentam danificações. No caso de estar danificado, não utilize; entregue o aparelho a uma pessoa devidamente qualificada para que efetue a reparação. Não abra o dispositivo e não efetue qualquer reparação por conta própria! Não deixe as crianças brincarem com a embalagem.
3. Este dispositivo é exclusivamente destinado ao uso dentro de casa.
4. Monte o ventilador na sua totalidade antes de qualquer utilização. Antes de ligar/desligar o aparelho, retire sempre a ficha da tomada.
5. Verifique se o ventilador se encontra numa superfície resistente, plana e horizontal durante a utilização.
6. Desligue sempre o aparelho & retire sempre a ficha elétrica da tomada antes de deslocar, limpar ou efetuar a manutenção do ventilador.
7. Não puxe o cabo elétrico e não o enrole ou dobre, apertando-o demasiado.
8. Nunca toque no dispositivo ou na ficha elétrica com as mãos molhadas!
9. Quando o cabo elétrico ou a ficha estiverem danificados, os mesmos devem ser substituídos por uma pessoa qualificada. Não tente realizar autorreparações de modo a evitar acidentes.
10. Nunca pendure nada sobre ou perto do ventilador e não o utilize perto de cortinas ou outros materiais que possam vir a bloquear o motor. O mesmo poderá resultar em sobreaquecimento.
11. Nunca insira um dedo, caneta, pau ou qualquer outro objeto através da grelha de proteção do ventilador em funcionamento! Tal pode provocar lesões e danos!
12. Verifique se o aparelho sopra continuamente na direção de crianças, doentes ou pessoas com mobilidade reduzida.

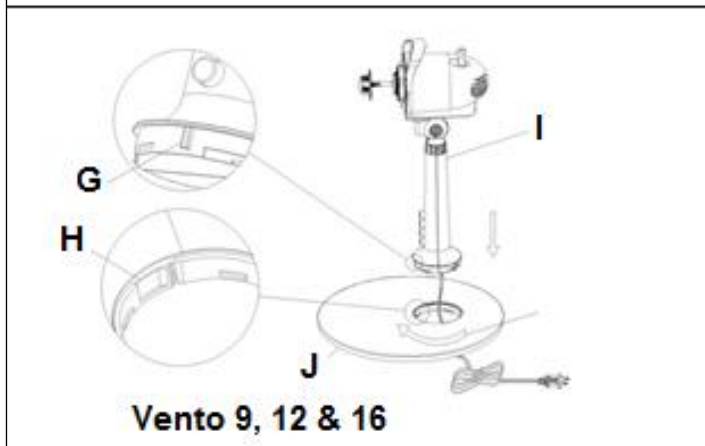
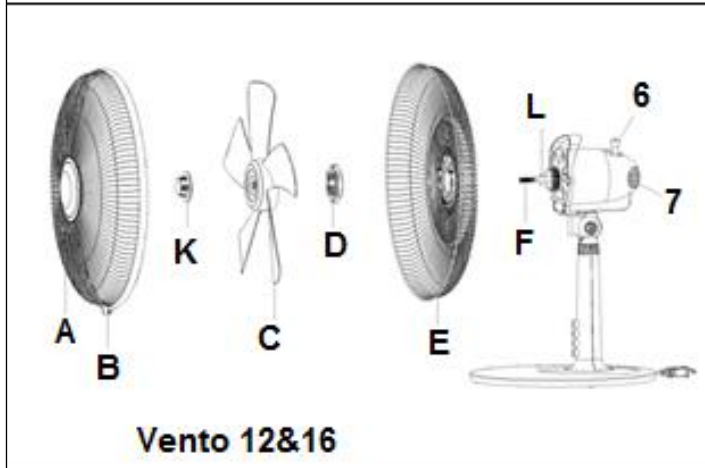
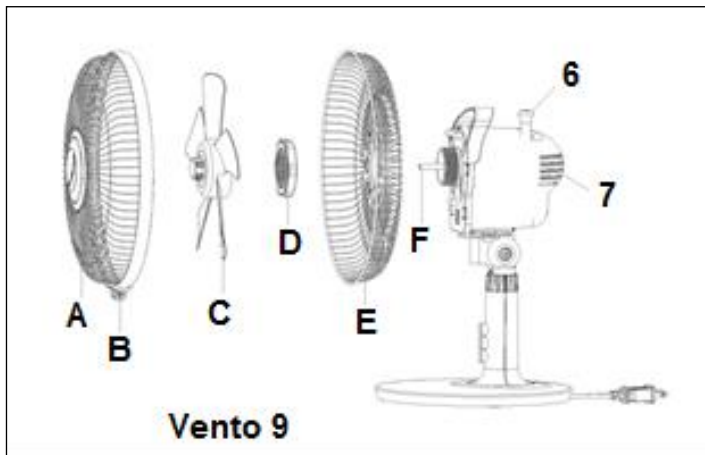
13. Nunca pulverize quaisquer produtos (inseticidas, produtos de limpeza ou outros), sobre o ventilador ou no interior do mesmo; fazê-lo poderá vir a causar problemas físicos (principalmente em crianças!) ou danificar os componentes.
14. Não ligue o ventilador a um temporizador ou um dimmer.
15. Não utilize o ventilador no caso de temperaturas muito elevadas (acima dos 40 °), ou próximo de dispositivos de aquecimento ou em quartos com uma humidade do ar elevada (casas de banho etc.) ou em áreas poeirentas.
16. Não utilize o aparelho perto de banheiras, chuveiros, bacias ou outros recipientes que contenham água/líquidos. Nunca mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em líquidos!
17. Não utilize o ventilador em espaços onde se encontrem armazenados ácidos, produtos alcalinos ou óleos. Estes materiais podem causar deformações ou erosão dos materiais, causando por sua vez o mau funcionamento do aparelho.
18. Não utilize o ventilador em espaços onde se encontrem armazenados produtos combustíveis, explosivos ou gasosos. Uma simples faísca produzida pelo interruptor/motor poderia causar a ignição!
19. Este dispositivo não é adequado para a utilização por pessoas (inclusive crianças) com uma limitação física, sensorial ou mental ou com falta de experiência e conhecimento, independentemente da presença de supervisores responsáveis pelo seu bem-estar. Mantenha estas pessoas a uma distância segura do ventilador, fazendo o mesmo com os seus animais de estimação.
20. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas inexperientes e leigas desde que estejam sob supervisão, ou desde que tenham recebido instruções acerca da utilização do aparelho com segurança e entendam os possíveis perigos a ele relacionados. Crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

ESQUEMA DAS PEÇAS

1. pé
2. botões de comando
3. grade frontal
4. grade traseira
5. pega
6. botão de inclinação
7. alojamento do motor
8. cabo e ficha elétrica
9. parte superior padrão
10. botões de funções
11. parte inferior padrão
12. base



COMPOSIÇÃO



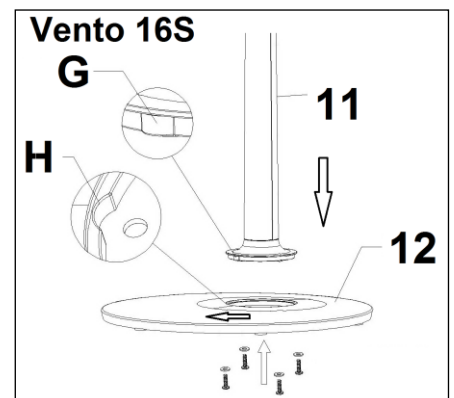
- A. grade frontal
- B. anel de fecho da grade
- C. ventilador
- D. fixação da grade
- E. grade traseira
- F. eixo do motor
- G. flanco padrão
- H. orifício do pé
- I. pedestal
- J. pé
- K. botão de confirmação da ventilador
- L. cavilha do eixo

Retire a ficha da tomada!

- Remova o botão de confirmação do ventilador (só para Vento 12& 16/16SR) e a fixação da grade do eixo do motor.
- Insira a grade traseira nos pinos apropriados. Aperte-o firmemente à fixação da grade.
- Empurre o ventilador tanto quanto possível contra o eixo do motor. Para Vento 12 e 16 (SR): certifique-se que as ranhuras estão coincidentes e aperte o ventilador com o botão de fixação do ventilador, girando-o firmemente no

sentido horário.

- Verifique se o ventilador gira livremente rodando-o à volta com a mão.
- Abra um pouco o anel de fecho da grade soltando o parafuso um pouco. Coloque a grade frontal contra a grade traseira, de tal modo que o anel de fecho da grade envolva as arestas das grelhas adequadamente; fixe bem as grades uma contra a outra! Por fim aperte firmemente a fixação da grade com o parafuso. Certifique-se que tudo fica bem encaixado.
- Para Vento 9, 12 e 16: Passe o cabo elétrico através do orifício do pé. Coloque o pedestal no pé de tal modo que os recessos da base coincidam com os recessos do pé. Enrosque firmemente o pedestal ao pé; o cabo elétrico encaixa nas suas guias (ver Fig.).
- Para Vento 16SR: Passe o parte inferior do padrão através do orifício do base e aperte-o com os 4 parafusos com os anéis ao parte de baixo do base. Aperte o parte superior do padrão firmemente no sentido horário ao parte inferior do padrão.



IMPORTANTE

Não use o aparelho na banheira ou num local húmido. Procure um local estável e horizontal, situado perto de uma tomada de corrente para a colocação do aparelho. Coloque o Vento 16SR no chão. Certifique-se que o dispositivo está fora do alcance das crianças. Nunca insira objetos através da grade. Antes de mover o aparelho ou de efetuar a sua manutenção, retire sempre a ficha da tomada!

FUNCIONAMENTO

Os ventiladores podem girar a várias velocidades: Vento 9 tem duas velocidades, o Vento 12 & Vento 16(SR) tem 3 velocidades. Todos os modelos estão equipados com um suporte giratório (75 °).

Para direcionar o fluxo de ar do ventilador para cima ou para baixo, pode deslocar o bloco do motor para cima ou para baixo, em relação ao pé. Antes de o fazer, queira desligar o ventilador e retirar a ficha da tomada!

No caso de: - o ventilador estar totalmente montado
- todas as ligações estarem firmemente apertadas
- todos os requisitos de segurança tiverem sido respeitados

você pode proceder à utilização do ventilador:

Vento 9, Vento 12 & Vento 16:

I - Insira a ficha elétrica na tomada

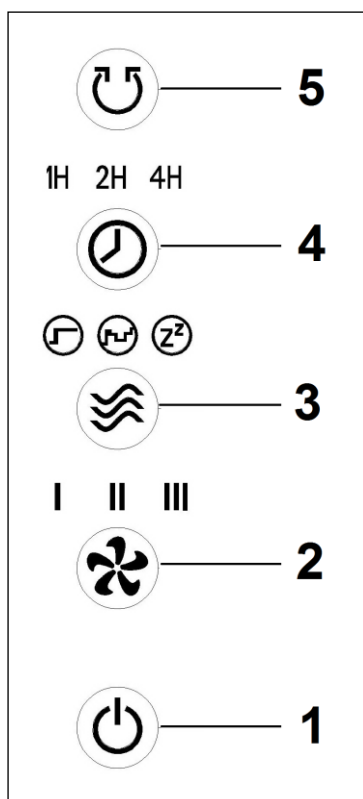
II - Escolha a intensidade: 0=desligado, 1=normal, 2=forte (Vento 12&16: 3=extra forte).

Os botões de intensidade dos modelos VT estão localizados no pé do aparelho, nos modelos VS os mesmos encontram-se no teclado.

O ventilador começará a funcionar.

III - Carregue, se desejar, no botão de rotação na parte superior do motor: o ventilador irá girar num ângulo de 75°. Ao voltar a colocar este botão na posição original, irá desligar a função rotativa (ou: oscilação). Tenha cuidado para não trilhar cabelos, roupas, cortinas, etc., no ventilador funcionamento.

Para desativar o ventilador, pressione o botão 0. Se desejar interromper o funcionamento durante mais de alguns minutos, deverá retirar a ficha da tomada.



Vento 16SR:

Ligue o ventilador à tomada de corrente.

1. Botão ligar/desligar

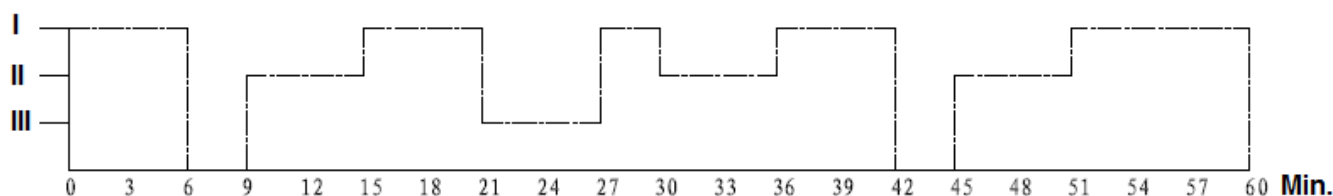
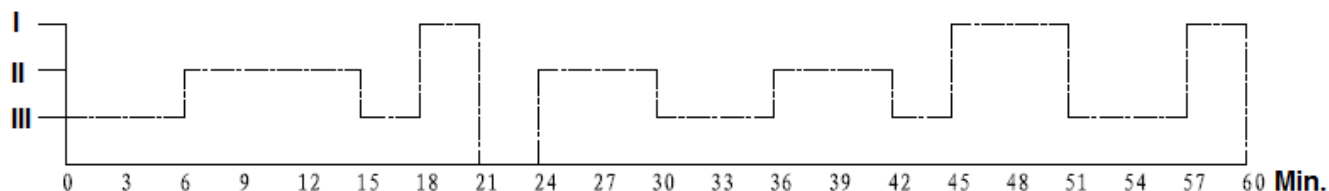
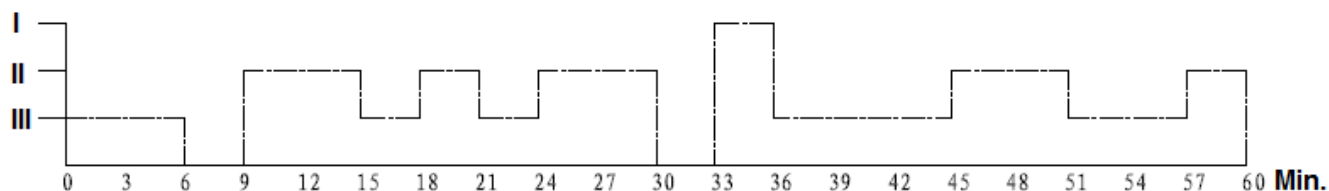
Ao premir este botão o aparelho é colocado em funcionamento à velocidade normal. Prima novamente = desligar. Caso pretenda colocar o funcionamento em *stand-by* por um tempo superior a alguns minutos, deverá desligar a ficha da tomada.

2. Botão da velocidade

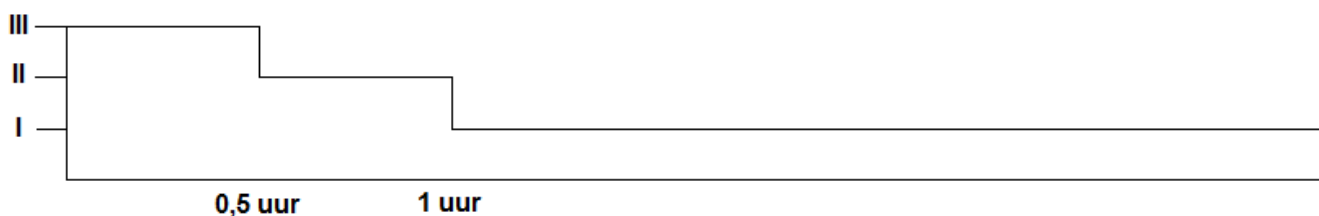
Ao premir este botão, pode mudar para velocidade mais forte ou extra forte.

3. Modo de ventilação

Premindo este botão, alterna de um fluxo de ar constante para uma ventilação natural em constante mudança. Por meio do botão de velocidade (I, II ou III) opte por uma alternância especial:

Natuurlijk - I**Natuurlijk - II****Natuurlijk - III**

Premindo uma segunda vez desativa o modo de *stand-by*, em que o ventilador volta a ligar-se passado meia hora, alternando de uma ventilação muito forte para uma ventilação forte, e após passada a meia hora muda para a ventilação normal. Nesta posição, mantém-se este funcionamento durante a noite.

Slaapstand**4. Temporizador**

Premindo este botão, pode definir um tempo de funcionamento específico, premindo 1x tem a duração de 1 hora,

Premindo 2x = 2 horas, etc., até 7 horas. Premindo 8x = o temporizador é desativado. Após o fim do ciclo de tempo pré-definido, o aparelho desligar-se-á automaticamente.

5. Botão de inclinação (oscilação)

Premindo este botão liga e desliga de novo a função de inclinação. Tenha cuidado para não trilhar cabelos, roupas, cortinas, etc., no ventilador em funcionamento.

Uma luz situada atrás do botão indica qual a função que se encontra ativada.

Controlo remoto

O Vento16S está equipado com um controlo remoto. Após a colocação do aparelho em funcionamento por meio do botão ligar/desligar, poderá operar o mesmo por meio do controlo remoto, que dispõe igualmente dos botões 2, 3, 4 e 5. Desligue de novo o aparelho utilizando o ligar/desligar no aparelho.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue o ventilador e retire a ficha da tomada se desejar proceder à limpeza ou manutenção do mesmo.

O ventilador necessita apenas de manutenção geral, externa. Limpe o pó regularmente com um pano suave ou um espanador ou aspire-o com uma escova de aspirador suave. Se o ventilador estiver demasiado sujo, abra a grelha frontal e limpe as grelhas e a hélice com um pano ligeiramente humidificado com um produto de limpeza suave. De seguida, seque, deixe o ventilador secar e volte a montá-lo completamente antes de qualquer utilização. Certifique-se de que nenhuma peça entre em contacto com água, com exceção da grelha e da hélice. Nunca enxague ou vaporize o ventilador!

Para evitar a descoloração ou deformação do material, não utilize produtos (de limpeza) agressivos ou corrosivos.

Quando a estação terminar, aplique um pouco de óleo lubrificante no eixo do motor, para evitar a formação de ferrugem.

Quando quiser limpar o ventilador, por exemplo ao terminar a estação, coloque-o na sua embalagem original: esta proporcionar-lhe-á a melhor proteção. Armazene-o num lugar seguro, seco, evitando temperaturas extremas.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

A hélice do ventilador não gira, apesar de estar ligado

- Inseriu corretamente a ficha na tomada?
- Será que a tomada está a funcionar devidamente?
- Verifique se a hélice não está a ser bloqueada, por exemplo por uma danificação, uma deformação da grelha protetora ou um objeto externo.

Ao ligar, o aparelho produz um som estranho.

- Verifique se a hélice está devidamente colocada sobre o eixo do motor.
- Verifique se a hélice entra em contacto com alguma danificação na grelha protetora.

Aviso: As reparações deverão ser efetuadas por pessoas formadas para o efeito. O mesmo se aplica às substituições ou reparações do cabo elétrico e da ficha elétrica. Em caso de reparação, peça sempre as peças originais. Alterações ao dispositivo e reparações efetuadas por pessoas não habilitadas para o mesmo conduzirão à anulação da garantia e da responsabilidade do fornecedor, importador e fabricante.

**CE-verklaring / declaration CE / CE-Erklärung / declaration CE / dichiarazione CE /
conformidad CE / declaração de conformidade CE**

Hierbij verklaart ondergetekende / Herewith declares the signer / Hiermit erklärt der
Unterzeichnende / Le soussigné / Il sottoscritto / Por la presente, el abajo firmante / Por este
meio, o abaixo-assinado

Eurom, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden

dat de onderstaande producten / that the products written below /
Dass die unten stehenden Produkte / déclare par la présente que le produit suivant / dichiara
che i seguente prodotti / declara que los siguientes productos / declara que os produtos abaixo

Ventilatoren / Fans / Ventilateurs / Ventilatori / Ventiladores

bekend onder het merk / *known under the brand* / Bekannt unter der Marke / *commercialisé
sous la marque* / di marchio / identificados con la marca / conhecidos sob a marca

EUROM, type/typ/tipul/tipo VENTO 9 – 12 – 16 – 16ST

voldoen aan de eisen van de onderstaande normen:

agree with the demands of the subjoined standards:

den Vorschriften der unten stehenden Normen entsprechen:

satisfaient aux exigences des normes suivantes :

soddisfano i requisiti delle seguenti norme:

cumplen los requisitos de las siguientes normas:

satisfazem às exigências das seguintes normas:

LVD 2014/35/EU:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2 :2009

EN 62233:2008

EMC 2014/30/EU:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1 :2001+A2 :2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 07-03-2017

W.J. Bakker, Alg. dir.



EUROM[®]
P O W E R F U L P R O D U C T S

EUROM, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden
e-mail: info@eurom.nl www.eurom.nl